

- ✓ web design and hosting
- ✓ ODOO ERP implementation & customization
- ✓ ODOO ERP onsite training
- ✓ SEO & Google advertisement

VISIT OUR PAGE
www.host800.com
sales@host800.com
612-226-1631

612-226-1631

我们是ODOO ERP明州唯一合作伙伴

保证
谷歌
首页

美國華興報發行中西部七個州！歷史悠久、印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高！

紀念世界反法西斯戰爭勝利八十周年 IN COMMEMORATION OF THE 80TH ANNIVERSARY OF WWII VICTORY

大型音樂舞蹈史詩

ODE TO PEACE

OCTOBER 12, 2025, SUNDAY

和平頌

活動 (O'SHAUGHNESSY劇場)

- 二战历史图片展 (上午10点至下午5点)
- 讲座 (上午11:30-13:30点)
- 演出 (下午2点至4点)

共同举办单位

明州华联会、明州社区活动中心
明州中美联谊会中国舞蹈学校
明华中文学校、华兴报
许倩乐坊、明华合唱团
Plymouth Concert Band

Donations to this event are welcome

You can use the Paypal link or scan the QR code:

<https://www.paypal.com/ncp/payment/B45PYK9TS9Y34>

You can also send a check to:

Alliance of Minnesota Chinese Organization
1056 Highway 96 E #270714
St. Paul, MN5512



Financial Supporters:

Platinum >\$2000

Gold \$1000-\$1999

Northwestern Grain International LLC

程汝钊和肖俊、顾炳文和何丽华

李春贵和吴丽梅 (通过富国银行Wells Fargo的Community Grant)

Silver \$500-\$999

Kaimay Terry and Joseph Terry, Julia Wang 明州资深房地产经纪人 Keller Williams Classic Realty

Causey & Ye Law, P.L.L.C. 考西叶氏律师事务所, Yucai Chinese School 明州育才中文学校

Yi Acupuncture & Chinese Medicine 宜中医

Bronze \$100-499

Chinese American Culture and Friendship 中美文化友谊社

In-kind Support

明华舞蹈团

联系人: 王敏 952-486-3237, AMCO1866@gmail.com

雙和

SHUANG HUR SUPERMARKET

明州最低价



Fresh Vegetables
各种新鲜蔬菜 豆腐、水饺

Tofu/Dumplings

Ramen



各种泡面、
老干妈调料

Lao Gan Ma
Chili Oil Sauce



活龙虾、活大蟹、新鲜的蜗牛
马尼拉蛤蜊, zazor 蛤蜊

Live Lobster & Crab



Hotpot Meat



各种新鲜猪肉、牛、羊、鸡肉
肉、鸡肉特价供应

供应各种火锅用
牛羊肉、佐料

2710 NICOLLET AVE SOUTH • MINNEAPOLIS, MN 55408 • 612.872.8606

654 UNIVERSITY AVE WEST • SAINT PAUL, MN 55104 • 651.251.2196

宜中医 义诊以及公开讲座

(详见4版、9版)

LOW PRICES EVERY DAY!

明州名人刘永

辉：跨界耕耘
的多面人生

(详见13版)

華興報熱綫電話:

请电话咨询: 651-387-0234 搬迁新地址。

500 Central Park Blvd

New Brighton MN 55112

信箱: chengrughao@gmail.com

Web: http://chinatribune.us

美國華興報發行中西部七個州! 歷史悠久、
印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高!



明州專業房地產經紀人
Broker Associate & REALTOR

陳梅玉潔 Yu Jie Chen

粵, 台山, 國語, 英語

Tel: 952-820-5334

Business Sales, Leasing,

Commercial and Residential Sales.

經紀房地產總值超億美元 (自2010年已買賣 400+ 棟樓房)

買賣家庭住宅, 土地, 餐館, 店鋪, 生意, 商業樓, 及出租空鋪

RealtorYuJie@gmail.com www.RealtorYuJie.com

陳玉潔是最受客戶信任和推薦的經紀人

Linkedin www.Linkedin.com/in/RealtorYuJie



二人合作 天衣无缝 “事半功倍”

艾蒂娜地产



房地產經紀人

劉婉儀

Winnie's

Cell: 612-741-9556

劉婉儀在明州最大的地产公司 Edina Realty 得到多年领袖级奖, 居住明州 40 多年, 环境熟识, 精通国、粤、台山话, 流利英语!

汽车房屋及医疗保险

Authorized Health Insurance Broker on Exchange for MN

服务项目

- 佣人和家庭健康保险 Individual & Family Health Insurance
- 联邦老人医疗保险 Medicare Advantage & Medigap
- 生前福利万全人寿保险 Lining Life By Design



房地產經紀人

劉婉蓮

Jane's

Cell: 612-227-7935

欢迎大家来电咨询问价

以诚待人, 已所不欲。勿施于人为蓝本, 有问必答, 决无拖延!
趁物价低顺, 投资或置业之良机, 并有物业管理之服务!

Edina Realty.

Fax: 1-800-644-7216 办公室电话: 952 - 927 - 1100 winniecrosbie@edinarealty.com

华人自己的贷款公司

提供最具有竞争力的利率

欢迎来电咨询

FIRST MORTGAGE LLC

NMLS#1685057



郑巍

Zheng Wei

手机: 651-428-8190

Mortgage Loan Officer 专职贷款专家

明尼苏达大学博士

wzheng@firstmortgagemn.com

First Mortgage LLC, NMLS # 1413868

- ★提供最优质服务
- ★寻找最低利率
- ★满足客户零、低费用要求

我们和多家银行有良好的合作关系保证同等条款下的最低利率及最少的 closing 费用。保证以最快的速度完成 closing 让你的新房顺利过户。即使你只需要咨询利率或其他贷款信息, 也欢迎和我联系, 我会给您提供免费的贷款咨询。



First Mortgage LLC

NMLS# 1685057

主营:留学生、差旅、劳务、散客、团队特价机票! 预订机票,票价
低于官网,出票后官网验证后付尾款。 客户至上,用心服务!
买廉价机票 请加微信:GaoZhiGuo2001

改善听力和生活质量,美国之听是最佳选择!
Hearing of America is your best choice for your hearing care!
 1075 Hadley Ave N, Suite 107, Oakdale, MN 55128
WWW.HearingOfAmericamca.com



萧俊 Dr. Jenny Xiao
LAc. Ms. M.D.
执照中医针灸师
中医针灸学 硕士、
免疫学硕士、西医博士后



和协中医诊所

Natural Harmony Clinic

Acupuncture & Chinese Medicine

中医世家, 西医背景, 不忘祖训, 坚持中西医结合, 经验丰富, 中英文流利, 运用中西医结合最科学和传统的方法为您解除病痛, 提供中西医结合诊断, 中医中药针灸及各类传统治疗, 提供健康营养及养生咨询。

欢迎致电预约及咨询:

电话 Clinic Phone: 612-472-6196

邮件 Email: Natural.harmony.mn@gmail.com

诊所地址 Clinic Address:

Natural Harmony Clinic

Acupuncture & Chinese Medicine

2978 Rice St. Little Canada, MN 55113



Edina Realty

成功的房地产投资者, 拥有丰富经验的物业管理能力, 敏锐市场洞察以及分析能力, 资深教育从业者。可提供学区房筛选以及房地产投资和装潢的建议。能为客户争取最大的利益, 是值得信赖的房地产经纪人。



Shirley's Cell: **612-910-4877**

明州房地产经纪人

工商管理硕士(MBA)

精通普通话和英语

李西清

Shirley Li

Email: xiqingli@edinarealty.com

<https://www.edinarealty.com/xiqing-shirley-li-realtor>

<https://www.linkedin.com/in/xiqing-li-82a0b2a/>

<https://www.facebook.com/xiqing.li/>



吉利装修公司

家庭住宅, 办公楼层; 餐馆店铺, 旧房翻新; 门窗阳台, 厨浴地库;

吉利装修以亲切、信誉、诚信、经验, 价优及精湛的技术为本公司的服务宗旨。

欢迎来电免费估价!

国语专线: 952-457-1047 刘



双城装修公司

商业住宅 内外装修 改建加建

土库间隔 厨浴翻新 土木水电

地板瓷砖 更换门窗 内外油漆

美化庭院 国语或者广东话

请电: 612-644-5517



宜中医 义诊以及公开讲座

义诊内容: 健康咨询, 提供针灸处方, 但无中药处方。

讲座题目: 肺癌基础知识以及中医针灸的治疗进展。



中医师简介: 袁作彪, 2000年毕业于上海中医药大学附属龙华医院, 获中医临床医学博士学位。2012年起为上海市高校特聘教授。曾于明尼苏达大学医学院外科系从事胰腺癌以及胰腺炎的转化医学研究。有较丰富的临床, 教学以及科研经验。2021年创立宜中医诊所。

电话: 612-512-9051; 电子邮件: info@yiacupuncture.com

备注: 义诊病种不限肿瘤, 但限15人, 讲座限40人, 预约人数如超过将转下次, 或私下协商。请在7月24日晚9点之前预约, 我们好准备饮料和茶点。

诊所英文名称: Yi Acupuncture & Chinese Medicine, 网址: www.yiacupuncture.com

地点: Oakdale Library, Room 125, 1010 Heron Ave N, Oakdale, MN 55128

义诊时间: 2:00pm-4:00pm, 讲座时间: 4:00pm-5:00pm, 2025年7月26日, 周六



赤坂装修

家庭装修; 室内所有装修 油漆!

诚信 经验丰富台湾师傅

免费估价 欢迎来电: 国语 广东话

台山、闽南话专线:

952-463-0003



精通空调维修

专业维修住宅、空调、热水器; 餐馆抽气机、回风机; 大小冰箱、冻箱、制冰机;

烤箱和各类厨房设备!

请电: 612-308-1277

(郑先生)



华鑫装修

家庭住宅, 办公楼层, 旧房翻新; 门窗阳台, 厨浴地库; 油漆、地板、瓷砖 免费估价。

专业装修公司 我们有商业保险

Jason 董先生

612-840-0315



所罗门房产装修公司

房屋设计改造, 院子设计改造

旧房翻新, 改建加建

卫浴成套换科勒, 车库设计改造

新型百叶凉亭, 加装阳光房更换铝合金门窗, 空调维修

John ZHAO 763-357-9161



明州新聞和報刊摘譯

拜登访问明尼苏达议会大厦，悼念Melissa Hortman和Mark Hortman夫妇



拜登和前副总统卡马拉·哈里斯于周六出席这对夫妇的私人葬礼。前总统乔·拜登周五在州议会大厦圆形大厅向名誉议长Melissa Hortman、她的丈夫Mark和他们的金毛猎犬Gilbert致以敬意。

周五，前总统乔·拜登与数千名明尼苏达州民众一起，向本月早些时候在布鲁克林公园家中被枪杀的民主党众议员Melissa Hortman和她的丈夫Mark致以敬意。

拜登于下午4点后不久抵达州议会大厦。他独自前往已清空的圆形大厅，在灵柩前停留了大约一分钟。身为天主教徒的拜登划十字并下跪片刻，然后离开圆形大厅中央，与站在附近的人们交谈。

6月14日，拜登在得知Hortman夫妇遇害的消息后不久，就联系了明州州长蒂姆·沃尔兹。他们在家中被枪杀，沃尔兹称这是一起出于政治动机的袭击，州参议员John Hoffman和他的妻子Yvette Hoffman也受重伤。

在双城期间，拜登探望了John Hoffman正在康复的医院，他和他的妻子均身中数枪。Vance Boelter被指控枪杀了这两对夫妇。

拜登和前副总统卡哈里斯



出席Hortman夫妇的私人葬礼

明尼苏达州前众议长Melissa Hortman与丈夫和夫妻二人爱犬的遗体，27日在州议会圆形大厅停灵供民众瞻仰，这项殊荣通常只授予前州长、美国参议员和其他高级公职人员。Melissa Hortman曾任众议院议长和民主党众议院领袖，她将成为该州历史上首位获此殊荣的女性。

前总统拜登与明州州长沃尔兹夫妇，以及众多州议员和普通民众前往吊唁。当天稍早，案件疑凶首次出庭受审。

就在议会大厅向公众开放前约一小时，涉案嫌犯、现年57岁的Vance Boelter现身法庭。他身穿防自杀拘留衣，由法警戒护出庭。地方法官原定审理Boelter是否可于审前保释，然而应其公设辩护人的请求，听证延后。

辩护人称，Boelter拘留期间的待遇深感忧虑：他自6月16日被捕以来，便始终穿着防自杀衣，被关押在灯光整日不灭的牢房中，且只能睡在“没有枕头的垫子”上。

检方对此并未反对，听证会将延后至7月3日举

行。Boelter目前对多项二级谋杀与谋杀未遂指控皆不认罪。

除Hortman夫妇遇害外，Boelter亦被控在同一天袭击并重伤州参议员John Hoffman及其妻子，事发地点为距离Hortman住家不远的另一户民宅。拜登27日瞻仰Hortman遗容前，先往医院探望了Hoffman。

Boelter当天假扮执法人员以取得进入这些政治人物家中的机会。在案发后两日，他在明州一片人烟稀少的田野中被捕。据官方称，对他的追捕行动为该州史上规模最大，先后共动员约200名执法人员，包括20个地区与地方特警队。

Melissa Hortman以低调、务实的领导者而闻名，她关心团队，并且力求把事情做好。Mark Hortman曾在圣路易斯公园的一家科技公司担任项目经理，她喜欢山地自行车、竞技台球、家庭酿造啤酒和木工。他们有两个成年子女，Colin and Sophie。

州长蒂姆·沃尔兹对连任前景充满信心：“如果我们再次参选，我们将会获胜。”

州长蒂姆·沃尔兹周一发出了迄今为止最强烈的信号，表明他打算明年寻求连任第三任期，他自信地预测如果再次参选他将获胜，并警告潜在的挑战者，他们将面临“有史以来最出色的筹款人”。

在接受《明尼苏达明星论坛报》的一次内容广泛的采访中，沃尔兹表示，他认为，由于川普总统不受欢迎，以及他上周在国会批准的标志性税收和支出法案，共和党在明年的中期选举中的前景将不容乐观。沃尔兹表示，他完全有能力争取2026年的连任，并表示自己带领该州度过了艰难时期，能够继续成为川普政府的制衡力量。

“我与理论上的共和党人对抗的不是我，而是他们中的一员，他会向川普屈服，而这项法案将重创经济，而川普也做了更多事情，”沃尔兹说。“如果我们再次参选，我们一定会赢。”

“我有能力发起一场比他们预想中规模更大的竞选活动，”沃尔兹补充道。

目前为止，一位著名的共和党人Kendall Qualls已经加入了2026年的州长竞选。Qualls是一名陆军退伍军人，曾任医疗保健高管，他曾在2022年竞选州长，但最终微弱优势输给了Scott Jensen，未能获得共和党的支持。

如果沃尔兹再次参选，他可能会面临一些阻力，尤其是来自核心大都市区以外选民的阻力。《明尼苏达明星论坛报》最近进行的民意调查显示，更多选民表示，他们宁愿看到州长下台，也不愿寻求第三任期。在Hennepin县和Ramsey县以外的登记选民中，至少有六成表示不满意州长的任期表现，包括在郊区的表现。

当被问及何时正式宣布连任计划时，这位民主党籍州长表示：“我想你们大概可以开始琢磨了。”他表示，自己很快就会做出决定，但在他的亲密执政伙伴、众议员Melissa Hortman遇刺后，他对此进行了更深入的思考。

沃尔兹表示，由于国会共和党人削减了包括医疗补助和营养在内的联邦福利，他预计未来18个月将面临一些迄今为止最艰难的执政决策。他说，他很难说“在那之后就不再做这份工作”。

他补充道：“我不会做任何事，除非我全力以赴。”州长誓言要追究明尼苏达州共和党国会议员对川普周五签署的联邦和解法案的责任。据州长办公室估计，该法案预计将导致明尼苏达州医疗补助和食品援助每年削减超过7.5亿美元。

沃尔兹表示，他可能不得不召集州议会召开特别会议，以讨论联邦削减对州预算的影响。他批评了共和党众议员，称他们投票支持该法案加剧了国家债务，“没有为明尼苏达州做任何事”。

“我在为明尼苏达州工作，”沃尔兹说，“他们在为川普工作。”沃尔兹指出，“在接下来的18个月里，国会代表团将对他们所做的每一件事负责，”沃尔兹说，“我将

利用我的平台确保他们承担责任。”

Tom Emmer的发言人周一表示，明尼苏达州民众“不会被愚弄，就像美国人民在11月投票时拒绝[沃尔兹]一样。”这位发言人说：“蒂姆·沃尔兹撒谎如牛，这就是他毫无信誉的原因。”

Stauber的发言人说：“如果蒂姆·沃尔兹真的在为明尼苏达州民众服务，他的支持率会更高。”Fischbach的发言人说：“明尼苏达州民众知道[沃尔兹]并不为明尼苏达州民众服务。”

沃尔兹表示，如果他能成功连任，开启历史性的第三任期，他将专注于维护民主党在过去几年取得的成果，并致力于保持明尼苏达州未来的竞争力。他提出了一个问题：他是否能够再次以“一个明尼苏达”的口号竞选，同时承认，在执政近两届之后，人们要么喜欢他，要么不喜欢他。

“我认为，在充满挑战的环境下，我传递的信息和取得的成绩都非常有效，”沃尔兹说道。沃尔兹承认，川普最狂热的支持者可能不会支持他。但他仍然相信，自己能够吸引中间派人士。“我认为有很多明尼苏达人已经厌倦了这种闹剧……而我一直有能力应对这种情况，”沃尔兹说道。

不愿悬挂新州旗：“它不是更伟大的明尼苏达州旗”——Detroit Lakes、Crosslake、Pequot Lakes和Babbitt是反对新州旗的农村市镇

6月25日，美国国旗在Detroit Lakes市政厅降半旗。Detroit Lakes通过了一项决议，既不悬挂新的明尼苏达州旗，也不悬挂旧的州旗。星条旗是Detroit Lakes市政厅外唯一飘扬的旗帜。你不会看到明尼苏达州旗——无论是已退役的还是许多社区拒绝悬挂在旗杆上的新州旗。

明尼苏达州的新州旗从一开始就引起了争议，尤其是在深红色的农村地区。由于民主党控制的立法机构于2023年成立了一个委员会来更换旧州旗，州旗的重新设计过程引发了共和党主导的强烈反对。一些县在去年新设计方案通过之前就通过了否决该方案的决议。现在，一些城市正在投票反对悬挂新州旗。

“我认为部分原因是人们认为新州旗很丑，”Detroit Lakes市长Matt Bren说。“有些人认为旧州旗带有种族主义色彩。我的意思是，人们在这项协议上选边站有各种各样的原因。”

Detroit Lakes是明尼苏达州中北部地区最新一个反对悬挂新州旗的城市，在那里，你更有可能在前廊、农场和湖畔房产上看到旧州旗。

“这个周末我们在湖边，看到了很多旧州旗和一些新州旗，”Pequot Lakes市长Tyler Gardner说。“以前他们通常不会悬挂州旗。以前只有美国国旗。”

Tyler Gardner说，Pequot Lakes仍在悬挂已退役的州旗，并且不打算悬挂新州旗。“关于一面州旗竟然引发如此大的争议，这让我们抓狂，说实话，这可是州旗啊。真的有人会这么频繁地看它们吗？”

Crosslake市也支持旧州旗。今年5月，市议会一致投票决定不悬挂新州旗。这两个城市分别位于Becker县和Crow Wing县，这两个县也没有悬挂新州旗。不受监管，资金匮乏。只有州政府大楼才需要悬挂州旗。



新明尼苏达州旗(左)和旧州旗。

编译:雷思晋

常青老人中心聘请全工/半工司机。

有意者请联系:952 465 1704

明州中文幼儿园
招聘教师助教

招聘教师及助教,有意者请打电话或发短信联系: A melia
Wang 612-707-9566 or
Larry Yan 651-983-9559.

州政府认证中英文翻译

翻译认证各种中译英,英译中文件;准确、快速、具有法律效益,收费合理。 聯系電話:
651-387-0234;651-417-4270

华兴旅游快速办理各国公民去中国的签证
代理芝加哥面签業務、代辦公證、認證業務!

500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112

周一至周六上午 9:30-11 点 其他时间需预约

预约电话:651-387-0234; 651-417-4270

微信:Ch77289; 微信:C417-4270

州政府認證中英文翻譯

為您翻譯各類中譯英、英譯中文件。準確、快速、具有法律效益、收費合理。電話: 651-387-0234 612-845-3677
Email: chinatribuneus@gmail.com

明州雙城著名事務所 誠請會計師

明尼蘇達州雙城地區著名會計事務所, 誠請會計師, 要求中英文流利, 有專業經驗。薪優! 意者請電:
612-702-7374

Training & Devel. Specialist

Stallion Insurance Group Inc. seeks a Training & Devel. Specialist based at Eden Prairie, MN HQ for biz training. Position req Bachelor's degree in Biz Admin, etc. & 6 months+ exp. Send resume to L. Tan, Mgr, Stallion Insurance, 12160 Technology Dr #213, Eden Prairie, MN 55344

廣告位招租

廣告位招租

廣告位招租

廣告位招租

廣告位招租

中 餐 館 請 人

中餐館誠請炒鍋、油鍋、打雜、企台。
有意者請電:
952-200-7246

于凌发廊 SalonLing

剪发, 染发、盘发、烫发、锊子烫、锯油、修眉、美容.....
地址: 2095 Como Ave St.Paul, MN 55108
Tel: 651-917-3033; 612-723-6868
营业时间: 周二至周六上午10点到晚上8点
周日上午9点到下午5点 周一休息

鄧治剛會計師事務所

Peter Deng & Associates, CPA

明州最早開業的華人執業會計師

- ◆ 專業、可信、經驗豐富
- ◆ 多年政府查賬師的經驗
- ◆ 降低查賬的風險
- ◆ 減少查稅的損失



鄧治剛會計事務所工作人員
向各位朋友問好!

- 公司和個人稅務申報
- 公司成立及帳務處理
- 省稅計劃和查帳代理
- 各種稅務和商業諮詢

1751 County Rd B, W., Suite 107 Roseville, MN 55113
Phone 651-917-0809 Fax 651-917-0851
Cell 612-7027374
Email: peter@dengcpa.com

家庭 护 理 服 务

- 我们是一家注册于明州、为年长者提供高品质居家护理服务的公司。
- 我们的服务项目涵盖自费服务及多项政府资助计划(如 CFSS/PCA、IHS、ICLS)。我们为客户免费提供评估, 并协助申请相关政府计划。
 - 个性化照护: 根据客户的具体需求, 定制最适合的护理方案, 为每位年长者提供贴心关怀。
 - 灵活的服务: 服务时长灵活可选, 客户仅需支付实际使用的服务费用, 帮助节省开支。
 - 临终关怀护理: 减轻你和家人的压力, 让每一个生命在最后的时间里得到应有的尊严和温暖的陪伴。

欢迎咨询! 请致电 651-829-9967 (国粤英)

快速辦理回國旅游探親簽證

辦理簽證、海牙公證、認證業務

聯系電話: 651-387-0234; 651-417-4270
時間保證 安全可靠 萬無一失 成本收費

华兴旅游快速办理美国公民回国探亲签证、代理芝加哥面签业务、公证、认证业务。

《华兴旅游&报社》地址:
500 Central Park Blvd
New Brighton MN 55112
周一到周六 上午9:30-11点
联系电话: 651-387-0234; 651-417-4270
微信: Ch77289; C417-4270
信箱: chengruzhao@gmail.com

华兴书店搬迁

人参清仓大优惠

所有许氏盒装人参一律7.5折优惠
散装原枝人参, 短枝、长枝、泡参、珍珠参, 参须、参枝、参粉原价一半的价格出售
10年以上野山参等
一律三分之一价格出售!!!
地点: 500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
电话预约:
651-387-0234 ; 651-417-4270

Phalen Park Auto

陳 寬 車 行

Tel: 651-771-1590
地址: 1383 Arcade St.
St. Paul,
MN 55106



办公室出租

★ 会计办公室出租
月租 \$500 含水电暖。

★ 保险办公室出租
月租 \$500 含水电暖。

预约看房:
612-703-8706

机场接送, 长途用车 全天包车

機場接送, 大學
申請、長途用
車、外地公務
游覽用車。備
有各種車輛!
聯系電話:
6513870234
chinatribuneu
s@gmail.com



全新 15 座新型 福特車出租



全新 15 座新型
福特車出租,
\$149/天
低于市场价
20%!
聯系電話:
651-387-0234
612-845-3677

chinatribuneus@gmail.com

家庭阿姨看护招聘

因工作需要长期出差, 家中无人照
料, 现诚聘一位有责任心、细心的家
庭阿姨协助以下事务:

- 日常家庭清洁与整理
- 协助打理家务;
- 保持家中整洁有序
- 如有照顾宠物经验者优先考虑(如适用)
- 身体健康, 性格温和, 做事细致
时间相对灵活,
可住家或白天到岗均可(可面议)
工作地点:
薪酬待遇: 工作五到六日 资薪面议
请联系: 612-444-8384

华兴旅游/华兴报

快速办理美国公民、各 国公民去中国的签证、认 证

500 Central Park Blvd New
Brighton MN 55112
周一-周六上午9:30-11点
其他时间请预约: 651-387-0234
651-417-4270

广招兼职居家喜糖包装

兼职喜糖包装, 主要步骤, 分类, 包装, 工具材料
送货上门。计件薪资, 多劳多得, 货源长期稳定。
应聘要求: 有合法身份, 有固定住所, 勤快细心的
女士优先。有意请联系电话: 773-461-6559

手工珠串加工

工具材料送货上门, 按量配送回收, 无需
任何押金。不限地点, 简单易学, 居家操作,
全职/兼职均可。

计件工资, 货源长期
稳定,
要求: 有固定场所,
勤劳心细
电话: 6513862088



瑞光老年之家

亲爱的明州华人朋友们, 筹备多年
的瑞光老人中心成立了, 在州里去年
七月底批准执照后, 于今年一月初批
准正式运营。

本中心由明州华人社会服务中心
老年部改建而成。明州华人社会服
务中心成立于 2004 年, 已经走过了 20
年的路程, 中心从 2005 年在华夏之家
为老人们举办一月一次聚会的目的就
是为在明州生活的华人老年朋友提供
一个沟通, 交流的场所, 减少孤独, 广
交朋友。我们为老年同胞举行的每月
聚会, 还得到华人医生协会, 药学会,
及其他文艺团体的支持, 医生们, 药剂
师义务给老年朋友讲授医学, 保健, 营
养等知识, 深受老年朋友的热爱和称
赞。大量的工作都是志愿者所完成。
每逢节日, 文艺团体如: 明华合唱团,
北美曲苑等为老年人义务演出, 为老
年朋友的生活增加了不少乐趣, 得到
大家的喜爱。

现在瑞光老人之家正式运营, 我
们的口号仍然是以为明州老人服务为
宗旨, 像过去 20 年一样。为老人提供

工服务, 帮
助 申 请 住
房, 领食物,
提供医学,
营养知识,
提供中医,
针灸服务,
我们将为老
人 们 提 供
吃, 喝, 玩,
乐和兴趣培
养一条龙服务, 提高老人们的生活质
量, 为老人创造一个舒适的家环境,
让老人们身心健康, 延年益寿, 在这里
让你们过一个幸福, 健康, 安详的晚
年。为保证提供优质服务, 我们有一
支强大的工作团队, 有从国内退休的
医生, 在美国执业的护士, 中医保健等
专业人才。有舞蹈, 唱歌, 插花, 绘画,
茶艺等综艺老师, 将给您的生活增光
添彩。现在我们又聘请了专业的管理
人员, 使瑞光老年之家如虎添翼。

欢迎老年朋友来报名参加瑞光老
人之家, 尤其是有政府医疗保险的老
人们。欢迎你们来把瑞光老年之家当
作自己的家。来瑞光老人之家是一种
新的选择, 一个新的希望。我们全体
工作人员恭候您的到来。希望有爱
心, 感恩心的老人们踊跃报名参加瑞
光老年之家。

地址: 620 West 58th street, Mpls MN
55419 联系人: 李怡
电话: 952-200-8972
我们的网站:
www.csscmn.wordpress.com



Bridge Realty
房產經紀公司



明尼蘇達大學博士

許杰 Jenna Xu

Cell: (651) 492-9328

Phone: (763) 691-9303

Email: xurealty@gmail.com

1. 明大校园附近公寓出售: 333 8th Street
SE #112, Minneapolis MN 55414, 1bed/
1bath/633 sqf, \$109,900

2. Wayzata school district 学区房,
pond view, quiet cul de sac.
15102 64th Avenue N, Maple Grove MN
55311, 4beds/4bath/2garage/2877 sqf,
\$429,900

3. 农庄式独
立房, 3.2
acre lot, 距
downtown
Minneap
-
olis 30 分钟
车程, 交通/
购物方便。
7710 Corcor-



an Trail W, Corcoran MN 55340
4beds/2baths/2garage/1919sqf/
3.2 acre lot, \$329,000.

温馨提示: 本报对本报广告商均未进行过任何背景调查; 选取广告商, 同
广告商联系, 任何结果均由本人负责!。与本报无关! 特此敬告!



Affordable Acupuncture for you and your loved ones!
www.acupunctureschoolusa.com

2233 Hamline Ave N, Suite 432, Roseville MN 55113

美国中医针灸健康医学研究院 硕士学位和博士学位班
欢迎大家踊跃报名! 贵校特请全美知名的中医针灸专家教授为你讲课, 教学质量高, 学费低廉!

Call/text the number below
to schedule your next
affordable treatment today!

Call: 651-493-3622

Tex: 651-321-8890



We can help:

- headaches
- neck/shoulder/back pain
- arthritis
- fibromyalgia
- anxiety
- depression
- sleep disorders

and much more

*Our faculty and students appreciate all your support
from the community and The Edge Magazine readers!*

**SPECIAL
OFFERS!**

- Acupuncture only—\$30
(25% off regular price \$40)
- Acupuncture with cupping or guasha—\$35
(regular price \$50)
- Acupuncture with acupressure/massage—\$35
(regular price \$50)
- Acupuncture with Dr. Xiping Zhou—\$90
(50% off regular price \$180)

NATURE'S STONE

& Cabinet LLC

New Year Special!
20% OFF
Orphan Slabs
(in stock only)

Call For A FREE Estimate
*Coupons may not be combined in any fashion

Silestone | Houzz

FREE
18 Gauge Stainless Steel Sink
(\$250 Value)
with purchase of 40 sq ft Nature's Stone
Cutting & finish extra. With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers, or on \$20 and \$30 granite. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.9118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188

FREE
15 Year Sealer
with purchase of 50 sq ft. kitchen Nature's Stone
With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers or on sale priced granite. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.9118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188

10% OFF
Most In Stock Granite
with purchase of 40 sq ft Nature's Stone
Cutting & finish extra. With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers or on \$20 granite. Not valid on special orders. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.9118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188

20% OFF
Arrow River • Dallas White • Uba Tuba • Tan Brown
New Caledonia & Santa Light!
just \$39 per sq ft (Reg \$49) Nature's Stone
While Supplies Last • New Orders Only *Requires 40 sqft purchase With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers or on sale priced granite. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.9118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188

Minnetonka
13005 Ridgedale Dr.
952-545-0188

Burnsville
680 E Travelers Trail
952-204-9811

Hudson
2109 Coulee Rd.
715-377-0888

Mon-Thurs 9-6 Fri 9-5 • Sat 10-4

See our Virtual Kitchen at www.naturestonedirectmn.com

刘永辉：跨界耕耘的多面人生

——从学界翘楚到商界先锋，亦是温情家人与挚友

刘永辉博士，明尼苏达大学董事教授、创业型发明家、MSP集团创始人，于2025年6月30日在韦弗利花园纪念护理中心(明尼苏达州北奥克斯)安详逝世，享年90岁。



刘教授1934年出生于中国上海。当时正值战乱时期，他的家人在中国各地辗转数次。他在香港上学前班，在上海读小学，在兰州读初中，在香港读高中，在台湾读大学。由于不断的迁徙，刘志军未能完成在中国就读的任何学业，他的第一个学位是1956年在内布拉斯加州林肯市的内布拉斯加大学获得的机械工程学士学位。后来，他在国立台湾大学结识了大学恋人海伦，当时海伦正在明尼苏达大学攻读英语文学研究生，刘志军受其吸引，决定前往明尼苏达大学攻读研究生学位。1960年，他在理查德•C•乔丹教授的指导下获得了机械工程博士学位。随后，在乔丹教授的鼓励下，刘志军于1960年加入明尼苏达大学机械工程系，开始了他在明尼苏达州长达六十年的杰出职业生涯。1970年，他晋升为正教授。1968年，他获得古根海姆奖，并担任巴黎大学客座教授。此外，他还是美国科学促进会会员、美国机械工程师学会会员，以及美国国家工程院院士，这是美国工程师的最高荣誉之一。

刘教授在多个科学领域做出了重大而新颖的贡献，包括太阳能利用、气溶胶行为基础以及气溶胶生成、测量、采样和分析的仪器和技术。他总共发表了约400篇同行评议研究论文、四本主编书籍，并指导了36名博士生。他拥有超过288项美国和外国专利。即使在四十年后，他的博士论文和发表的关于“太阳辐射特性和平板太阳能集热器的性能”的论文仍然是该领域被引用最多的出版物之一。然而，他最为人所知的或许是开创了大量气溶胶研究技术；他在气溶胶采样和输送、荷电和沉淀、惯性撞击和过滤以及层流和湍流沉积方面做出了开创性的贡献。他发明了可以识别和测量比人类头发丝小10万倍的颗粒的设备。在他的职业生涯中，他开发并改进了多种气溶胶仪器和实验方法，这些仪器和方法至今仍是测量空气悬浮颗粒物的主要工具。

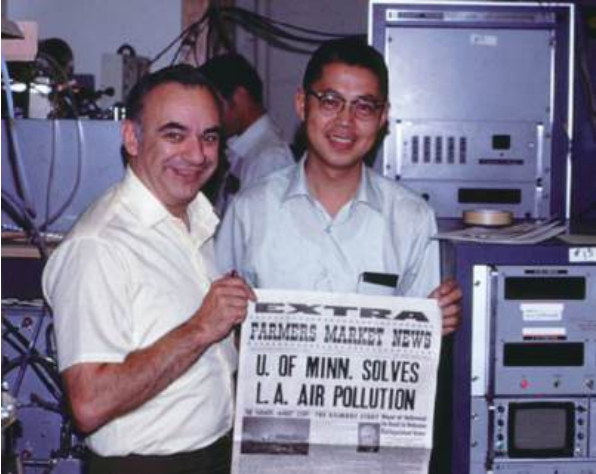
这些发明应用广泛，影响了众多行业。在刘教授的职业生涯中，他的测量系统和方法促成了药物吸入器粒径测量的标准方法，并提高了半导体的产量。刘教授曾参与开发一种设备，用于检测航天器(尤其是美国国家航空航天局的哥伦比亚号航天飞机)中发现的灰尘种类和数量。他还是烟草诉讼案件的重要专家顾问。他目前拥有一项喷漆分析专利，旨在帮助最大限度地提高喷漆器的应用效率。在环境方面，刘教授对空气悬浮颗粒物的研究应用影响尤为深远——从煤矿的空气质量到工业洁净室，从悬浮在洛杉矶市区上空的黄色云层到大峡谷深处的野生动物保护区。他开发的宽量程颗粒光谱仪可以测量小至10纳米的颗粒，并在北京奥运会期间用于监测空气污染。

刘教授于1973年至1995年期间担任明尼苏达大学世界著名的粒子技术实验室的第二任主任，接替其创始主任肯尼斯•T•惠特比教授。下图为他与惠特比教授在洛杉矶进行早期的大气颗粒物现场测量时，为会议观众准备了一份报纸。当时，明尼苏达州和加州的研究人员在表征大气气溶胶颗粒浓度的方法开发方面展开了友好竞争。

除了大气研究之外，刘教授还通过在大学组织两个工业联盟——微污染研究联盟(MRC)和过滤研究中心(CFR)来促进产学研合作。MRC由联合主任戴维•Y.H. •裴教授于1985年创立，成员包括17家国内外半导体行业公司。共有36名研究生(其中包括25名博士)完成了该项目，其中75%的毕业生目前在微电子公司工作。CFR于1991年与Pui教授共同创立。最初只有4家公司，如今已发展到18家。这两个项目的毕业生如今在这些公司担任领导职务。1978年，刘教授和Pui教授创办了气溶胶和颗粒测量短期课程，为工业界、政府部门和

高校人员提供继续教育。该短期课程现已举办46届，参加人数超过2600人。

除了研究贡献外，刘教授还是美国气溶胶研究界的奠基人之一。他于1982年创立了美国气溶胶研究协会(AAAR)，并担任《气溶胶科学与技术》期刊的创始主编(1982-1993)，并先后担任AAAR董事会成员(1982-1984)、副主席(1984-1985)和主席(1986-1988)。本杰明•Y.H. •刘奖由AAAR于2002年设立，旨在表彰在气溶胶仪器和实验气溶胶技术发展方面做出杰出贡献的学者。他与美国、欧洲和亚洲的同事们共同组织了国际气溶胶研究大会(IARA)，并于1984年在明尼阿波利斯主办了第一届国际气溶胶大会。在其他专业领域，刘教授曾任美国环境保护署科学顾问委员会和清洁空气科学顾问委员会成员(1992-1995)，以及美国国家职业安全与健康研究所科学顾问委员会成员(1991-1998)。鉴于他对明尼苏达大学教学、科研和服务使命的杰出贡献，明尼苏达大学董事会于1993年授予他校董教授席位，这是明尼苏达大学授予教职人员的最高荣誉。1987年，他因在太阳能研究和气溶胶仪器方面的贡献被选入美国国家工程院，2011年被选入明尼苏达州科技名人堂。由于他在气溶胶研究方面的杰出成就，国际气溶胶研究大会授予他福克斯纪念奖，该奖是气溶胶领域的最高奖项，每四年颁发一次。刘教授还获得过许多其他大学、国家和国际奖项，包括明尼苏达大学机械工程系R. C. Jordon教授职位(1989年)、芬兰库皮奥大学名誉博士学位(1991年)、德国亚历山大•冯•洪堡基金会颁发的美国资深科学家奖(1982年)、明尼苏达州专业工程师协会和明尼苏达州工程学会联合会颁发的杰出工程师奖以及美国过滤与分离学会颁发的终身成就奖。奥地利科学院清洁空气委员会前主席Othmar Preining教授称刘博士为“气溶胶和全球气候变化研究的先驱”。



明尼苏达大学机械工程系主任克里斯•霍根教授对刘教授在机械工程系取得的成就给予了高度评价。“刘教授是气溶胶科学、空气污染控制和颗粒技术领域的奠基人，也是知识巨擘。时至今日，我们测量气溶胶和颗粒物的方法仍然源自他的实验室。他不仅在如何测量和量化空气中的颗粒物，还在如何在环境中过滤和控制这些颗粒物方面进行了开创性的研究，并提出了远见卓识，这使得明尼苏达大学成为气溶胶研究领域的顶尖机构。”

退休后，刘教授继续探索新的领域。1987年，他与同事、已故的维吉尔•马普尔教授共同创立了MSP公司，并担任董事会主席兼总裁。该公司为半导体、制药和空气污染控制行业设计、开发和生产先进技术产品，并在全球范围内销售和分销。该公司凭借运营四年内快速的收入增长，荣获德勤明尼苏达州“快速发展50强”奖、蒂贝茨茨奖以及IR-100创新新产品开发奖。在20多年的时间里，公司发展壮大至55名员工，并在韩国拥

有一家全资子公司。刘先生设计并发明了新产品，与年轻工程师们共事，与他们一起教学，并向他们学习，最终打造了一个充满活力的组织，为所有人提供职业发展机会。

MSP前高级经理 Francisco Romay 博士曾撰文，阐述了刘博士在MSP公司取得的成就。“在MSP与刘博士共事的19年里，我倍感荣幸。他卓越的才智和无畏的奉献精神令我惊叹不已，他与MSP工程团队携手，共同开发气溶胶仪器和用于半导体制造设备的智能设备，帮助解决行业难题。此外，在公司每年举办的圣诞节庆祝活动中，他总是努力与员工和家人进行面对面的交流。”MSP公司于2016年被TSI公司收购。Ben和Helen于2017年83岁时完全退休。TSI为表彰刘博士，赞助明尼苏达大学机械工程系 Benjamin Y.H. Liu/TSI应用技术讲座教授。

他谦逊有礼，慷慨地奉献自己的才华和时间，是学生和朋友的良师益友。Ben从未公开谈论过自己的成就。他和妻子海伦(已故)是一对模范夫妻，他们之间充满了关爱和真挚的感情。如果你问他人生中最大的成就是什么，他会提到他是内布拉斯加大学的乒乓球冠军，也是海伦的丈夫。当本和海伦从位于北橡树的拉尔夫•拉普森家搬来时，他只带了一块他的乒乓球奖牌！在学业繁忙之余，他总是抽出时间陪海伦，一起旅行、打网球。他们形影不离。他还说：“海伦是他们关系的智囊，她非常聪明，对每件事都了如指掌，他们是他们关系的支柱。”本和海伦在明尼苏达州的华人社区非常活跃，是中华传统基金会的成员。刘先生是杰出华裔校友奖的获得者。他们慷慨地捐助学术和艺术事业，设立了十多个奖学金基金，并将他们的遗产捐赠给慈善机构。他们还在格思里剧院(Guthrie theatre)制作了多部作品，对将中国戏曲引入美国发挥了至关重要的作用。他们的孙女阿曼达(Amanda)负责管理他们的慈善事业和刘氏家族基金会。她估计，迄今为止，他们已捐赠超过500万美元，主要用于格思里剧院和明尼苏达大学。海伦(Helen)热爱艺术，本(Ben)则热爱教育。

刘氏的妻子海伦(Helen)和爱子拉里(Larry)已先于他去世，留下的亲人包括孙女阿曼达•刘•奥尔森(Amanda Liu Olson)、孙女婿科里•奥尔森(Cory Olson)、曾孙女伊莉莎•刘•奥尔森(Elysia Liu Olson)和曾孙卡梅伦•托马斯(Cameron Thomas)。

7月13日下午3点至6点，北橡树高尔夫俱乐部(North Oaks Golf Club)将举行追思会。欢迎公众前来参加，并享用免费餐饮。

为纪念刘本杰明的毕生成就，将于2025年8月21日在明尼苏达大学拉里•刘舞台举行纪念活动。纪念活动将在明尼苏达州气溶胶测量短期课程结束后立即举行，届时，来自世界各地的几位刘本杰明以前的学生将前来授课。详情请于8月初在明尼苏达州立大学新闻网站(<https://cse.umn.edu/me/news>)查看。

刘本杰明的葬礼将于2026年1月28日在夏威夷科纳举行，他的直系亲属将出席葬礼。他的骨灰将被撒入科纳湾，正是他妻子和儿子于2020年安葬的地点。

如需捐赠礼物/鲜花，请向刘氏家族基金会和明尼阿波利斯基金会捐款。



宜中医 义诊以及公开讲座

义诊内容：健康咨询，提供针灸处方，但无中药处方。

讲座题目：肺癌基础知识以及中医针灸的治疗进展。

中医师简介：袁作彪，2000年毕业于上海中医药大学附属龙华医院，获中医临床医学博士学位。2012年起为上海市高校特聘教授。曾于明尼苏达大学医学院外科系从事胰腺癌以及胰腺炎的转化医学研究。有较丰富的临床，教学以及科研经验。2021年创立宜中医诊所。

电话: 612-512-9051; 电子邮件: info@yiacupuncture.com

备注：义诊病种不限肿瘤，但限15人，讲座限40人，预约人数如超过将转下次，或私下协商。请在7月24日晚9点之前预约，我们好准备饮料和茶点。

诊所英文名称: Yi Acupuncture & Chinese Medicine, 网址: www.yiacupuncture.com

地点: Oakdale Library, Room 125, 1010 Heron Ave N, Oakdale, MN 55128

义诊时间: 2:00pm-4:00pm, 讲座时间: 4:00pm-5:00pm, 2025年7月26日, 周六





“没有永远的朋友,也没有永远的敌人,只有永远的利益。”这句话已经成为当今许多人,包括一些著名专家学者在讨论国与国之间的关系时的最后结论,并被奉为圭臬。这句话甚至被视为“至理名言”运用到今天我们人与人之间的社会关系和交往中。的确,迄今为止的人类文明史,或者也可称作为战争史,在某种程度上似乎印证了这个虽然势力但又入木三分的论断。然而,这个“利益”的内涵和外延以及我们应该怎样对待它,却是值得我们认真探讨和辨析的。

如今,美国现任总统把这一“利益”至上的“真理”发挥到极致:向自己北面的憨厚朋友加拿大加征 25% 的进口关税,甚至一度威胁要对从加拿大进口的钢铁和铝制品加征 50% 的关税。不仅如此,他还扬言要把加拿大收为自己第五十一个州;与此同时,他也向自己南面的墨西哥穷朋友加征 25% 的进口关税。同时,还签署了正式文件,把“墨西哥湾”改名为“美国湾”(或曰“美洲湾”);面对欧洲,美国也要对自己的盟友“欧盟”和英国加征关税,至少也要 10%。并且对尚处于极端困苦战争状态中的乌克兰索要军火钱,或者以矿产资源作抵押;这位总统还扬言,要将目前属于丹麦的格陵兰岛收为美国所有,并在必要时不惜使用武力;

客观地评价这位总统的所作所为,其实也并非完全是贪婪无德和瞎搞胡来。站在美国的立场上来看,他在为美国争取国家利益。这位总统先生自诩自己是一位“交易大师”,在他看来,这世上的一切通通都是生意。每一笔生意他都能赚得盆满钵满。换句话说,在他的眼里,这个世界上没有所谓的朋友或敌人,只有赤裸裸的利益。而且,己方的利益高于一切,在国际舞台上当然就是“美国优先”。

我们人类作为这个地球上最优秀的灵长类动物走到今天,难道真的是没有永远的朋友和敌人,只有永远的利益吗? 在 21 世纪 20 年代的今天,全人类有理由向这句“金科玉律”的“真理”提出质疑和挑战。人类终极的利益是什么? 仅仅自我、利己的利益真的高于一切吗? 怎样看待现实利益? 怎样获取正当的利益? 怎样共享天下的利益?

可以毫不夸张地说,如果这世间真的是自己的利益高于一切,那么,“丛林法则”就永远是颠扑不破的“真理”。人类的未来除了弱肉强食的争夺,是没有希望的。最终,人类也许会自毁于自己的狂妄和自私之中。美利坚合众国也不会“再次伟大”。当那只高擎人类文明火炬的手垂下来的时候,人们也许才会发现,眼前不是什么“黄金时代”,甚至也不是“黄铜时代”,而只是“一捧黄土”。

“没有永远的朋友,也没有永远的敌人,只有永远的利益。”是一句带有哲学思维的话语。这是因为,这句话是一种世界观,是一种现阶段人类对自己、对人类社会和世界的看法。当然,从严格的哲学和科学的角度来讲,“永远”二字是违反宇宙法则的。世界上从来没有一成不变的事物,包括各种“关系”。如果说没有永远的朋友和敌人,当然也没有永远自我利益。从人类文明发展史来看,人类在这颗小小蓝色星球上将注定是朋友,这也是人类共同的最大的利益所在。尽管迄今为止,人类社会在不断向前发展的过程中充满了战争和争夺,但是,作为人类或精确定义为“智人”的我们,那位远在非洲的老祖奶奶的祖先,为我们人类在文明发展历史的底牌中扣下的只有两个字:合作。

悠久的中华文明留给我们这个世界一部伟大的著作《孟子》,它的开篇就是孟子同梁惠王讨论“利益”的问题。孟子来到魏国,想要对国王阐述自己对怎样才能使国家强盛发展的看法。但是,

论“利益”——一个重大理论的哲学思考

【加拿大】贾延强



梁惠王和他一见面就迫不及待问他能为魏国带来什么“利益”。孟子回答说,“大王,您为什么一开口就要说利呢? 只要有仁义就可以。如果国君都说怎样使我国

获利? 大夫都说怎样使我家获利? 士人百姓也都说怎样使自己获利? 上上下下互相争夺利益,那么,这个国家就危险了。”中国伟大的历史学家司马光在其《资治通鉴·周纪二》中记叙此事时还引用了孟子的老师孔伋的话说,“仁义原本就是利益! 上不仁,则下无法安分;上不义,则下也尔虞我诈,这就造成最大的不利。”司马光就此评论说,“夫唯仁者为知仁义之为利。不仁者不知也。”就是说,只有具有仁义的人才知道,仁义是最大的利,不仁的人是不知道的。实际上,孟子所讲的是基于在宏观上和国家的长远发展利益上的治国之道。事实上,伴随着人类文明的不断进步,在“利益”面前,人类早就有了“不争”和“谦让”的美德。不仅如此,“‘给予’是一种高尚的享受”已是今天许多文明的国家和高尚的人对“利益”的诠释。



毋庸置疑,在人类世界的现实生活中,利益是客观存在的。每个国家的统治者或统治阶级或执政党都有统治阶级的利益,这些利益经常体现在其执政中;每个国家都有各自国家的国家利益,这些常常体现在外交事务上;而每个国家的人民或曰平头百姓也都有其自身的利益,这些就体现在民生民权领域。怎样处理好这些利益关系,是人类文明发展史中的一个重大问题。孟子对人类文明的一个伟大贡献就是,他在“君权”异常强大的时代面前,提出了“民为贵,社稷次之,君为轻”的伟大思想。这是一盏到今天仍然照亮人类文明社会发展的指路明灯。孟子这句话的意思当然是:人民的利益最重要;国家次之;统治者为轻。这是孟子对人类总体根本利益最精确的表达。然而,在今天许多国家的现实生活中,这个观念的顺序却常常是恰恰颠倒的:君王第一,国家次之,民为轻。令人不可思议的是,在中国正式出版的《孟子》一书的注释译文中,通通把“社稷次之”译为“土神谷神次之”。有的干脆不译,照抄“社稷”二字。不错,在古汉语中,社是指土地神,稷是指谷神。但“社稷”亦指国家。此意虽在现代汉语词典中都有表述,但只是点到为止。只有台湾出版的《中文大辞典》第六卷中,用了近一个页码的篇幅解释“社稷”一词,并在“社稷”指国家的词条下,引用了孟子的话“民为贵,社稷次之,君为轻。”可见,应不应该和敢不敢把人民利益放在

国家利益之上,这其实是思想观念在理解和认知上的重大问题。

“人民最重要,国家次之,君王最轻”的理念在漫长的中国史和世界史中有许多的例子,我们仅举两位君王作为例证。一位是秦朝亡国之君公子婴。他在位仅仅四十六天,终于灭掉了祸害秦朝、指鹿为马的赵高。但由于赵高和秦二世已经把强大的秦国彻底搞烂,楚将沛公此时势如破竹,攻破了秦军,进入武关,抵达霸上。此时,子婴在人民、国家和君王的选择中,选择了人民。他素车、白马,用绳子绑在脖子上,捧着皇帝的御玺和符节向刘邦投降。避免了成千上万的士卒和百姓生灵涂炭。根据司马迁所著的《史记》记载,子婴这位投降的亡国之君并没有留下什么“恶名”,反而是最后杀害他的楚霸王项羽,在历史上成为他的十大罪状之一。



另一个在世界现代史上的案例是日本国天皇裕仁。1945 年初,美军开始逼近日本本土。3 月 10 日凌晨,334 架美军 B-29 轰炸机轰炸东京,东京市三分之一的面积被夷为平地。盟军持续不断地空袭日本全境的重要设施,重创了日本的国力。这也是盟军进攻日本本土前的战略举措。据统计,空袭共造成日本 58 万多人死亡,34 万多人受伤。此时,日本军方的战争准备已不是为争取战场胜利,而是要以日本不惜牺牲人民为代价,而使美军遭受重大伤亡而被迫停火,从而接受对日方有利的停战条件。

1945 年 2 月 19 日至 3 月 26 日间的“硫磺岛战役”,日军阵亡 22703 人,美军则有 21865 人负伤,6821 人阵亡。

1945 年 4 月上旬至 6 月中旬,盟军发起了“冲绳岛战役”,日军在战斗中死亡近 10 万多人,1.7 万人负伤,还有 4.2 万至 15 万日本平民死亡或失踪。盟军方面的伤亡则亦超过 8 万多人。美国方面根据冲绳战役的结果推断,如果进攻日本本土,九州之战盟军要伤亡 7 万人,日方则会伤亡 35 万人。如果举行本州战役,美方可能要阵亡 20 万人,轻重伤员可能有 60 万-80 万人之多。而日本官兵和平民的伤亡将会是 500 万至 1000 万人左右。这还不包括有可能发生大规模的瘟疫和饥荒,大约日本总人口的五分之一将化为乌有。



1945 年 6 月 23 日,日本内阁正式通过《义勇兵役法》,规定所有年龄在 15-60 岁的男性国民和 17-45 岁的女性国民,都必须编入“国民义勇战斗队”,以为日本最后抵抗增加 2800 万兵员。这时的日本已经没有武器可以发给这些义勇队的队员,他们大部分只能使用单发土枪、弓箭、日本刀、双股叉、铁锹、镰刀,部分人甚至只能使用竹枪,也就是把竹竿削成尖头当枪用。日本的军国主义分子利用

媒体叫嚷“一亿玉碎”、“七生报国”,以自我牺牲消耗敌人,因为一旦被占领,天皇子民的生命将没有意义。仅在冲绳之战中,就有近 3 万名国民义勇队队员阵亡,占当地居民人数的 7.5%。1945 年 3 月中旬至 6 月底,日本陆海军航空兵在自杀式攻击中,损失飞机 2258 架,死亡战斗飞行员 3000 余人。而美军官兵则阵亡 4 千 9 百多人。美国尼米兹海军上将推断,如果发动九州战役,至少还要有五千美军死于日本的“神风”特攻。



1945 年 8 月 6 日,美军在日本广岛市投下了一颗原子弹,造成超过 10 万名居民死亡。8 月 9 日,美军又在长崎市投下一颗原子弹,造成大约 8 万名居民死亡。此时的日本,只有裕仁天皇能够制止这场战争。在君王、国家、人民三者中,他终于选择了人民。然而,就在裕仁天皇准备向全国发表“终战诏书”之际,一部分主战派军人在 8 月 14 日晚发动了一场政变,他们一度占领了皇居,企图夺取裕仁天皇已经录制好并即将向全国及世界播放的“终战诏书”,以阻止天皇投降。这个被称为“玉音放送”的录音盘被临时藏匿在皇后宫事务所轻金库内,因位置隐秘而没有被政变的士兵找到。兵变最终失败。日本宣布投降时仍保有 720 万兵力,如果这个被称为“宫城事件”的政变成功,日本举国誓死抵抗,包括日本人民、盟军、中国人民还将付出沉重的生命代价。



当然,毫无疑问,裕仁天皇对日本发动的对华战争和太平洋战争是负有不可否认的战争罪责的。他本应作为战犯逮捕并公审送上绞刑架。但是,盟军总司令麦克阿瑟将军认为,基于重建和改造日本的考虑,以及防止因日本国民信仰而出现骚乱和暴动,没有逮捕和起诉裕仁,免于追究战争责任。否则他还需要盟军增援 100 万作战部队。历史证明,麦克阿瑟将军成功地稳定了日本的局势。他改造了天皇,把他从神变为普通人;他主持制定了日本的“和平宪法”,铲除了日本军国主义的根基,成功地挽救了成千上万人的生命。据《昭和天皇实录》记载,1978 年,东京靖国神社开始暗中供奉 14 名二战日本甲级战犯后,裕仁就不再前往参拜。他拒绝参拜就是不满靖国神社供奉甲级战犯的作为。1989 年 1 月 7 日,裕仁天皇驾崩,时任中国外交部长钱其琛出席了葬礼。(下转 11 版)





KW CLASSIC REALTY KELLERWILLIAMS

“从地主到地产专家,我们深知房地产的每一个细节。借助我们丰富的地主经验,我们将为您提供独特的市场洞察,助您在买卖交易中脱颖而出。与我们一同,无论是自住房或出租房,您的地产投资将更加智慧和成功。”

精通英语、普通话、广东话

朱莉 明州房地产经纪
美国



扫一扫上面二维码图案,
加我为朋友



juliawang
REALTOR®

Tel: (651) 808 - 1997

E-mail: juliawang@kw.com juliawang.kw.com

Add: 1740 116th Ave NW #100 Coon Rapids, MN 55448

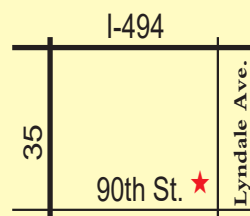
Each Office is independently Owned and Operated



北海飯店

MANDARIN KITCHEN

CHINESE RESTAURANT



晚飯宵夜
歡迎預訂



正宗港式
粵菜點心

營業時間

Mon Tue Wed Thur: 12:00pm - 10:00pm

Fri: 12:00pm - 10:00pm

Sat Sun: 9:30am - 10:00pm

每周7天营业 Open 7 days a week

周末茶點

Saturday and

Sunday only

9:30am - 2:00pm

8766 Lyndale Avenue S
(Lyndale Plaza)
Bloomington, MN 55420

Phone : (952) 884 - 5356

“房屋是可用價值衡量
經驗及口碑是無價”

明州專業房地產經紀人



陳桂芳

Aileen Chan

粵語、普通話、英文

Tell: 612-812-6375

Aileenchan@edinarealty.com

Aileenchan.edinarealty.com

不論你認識那時候的陳桂芳,認識她的朋友及顧客都會認同,陳桂芳由始至終堅持同一宗旨,“以誠懇的溝通,實際的行動,豐富的經驗及優秀的議價技巧,為顧客爭取最大權益”。

房地產的交易不單是買與賣,其中牽連不少其他的細節,比如房地產相關法律,稅務及買賣的權利與責任等等。因此,一個好的經紀人不儘是您最重要的資訊與顧問中心,更能幫助您作出最明確的決定。

Edina Realty是明州最大的房地產公司,擁有最健全完整的體制及市場最新的訊息。

豐富的經驗
客觀的分析
忠誠的建議
滿意的服務

無價

Edina Realty®

a Berkshire Hathaway affiliate

衷心感謝客戶及朋友們的信任與推薦,讓我的事業不斷成長並榮獲Edina Realty的總統獎



鄭偉民二胡樂坊



鄭老師擁有二十多年教學經驗,成果斐然,學生比賽得獎,有專業的鋼琴演奏家向鄭老師學習二胡。學生小至四歲,老至八十。鄭老師可以幫助一直有夢想學習二胡的人圓夢。曾擔任新加坡吉豐華樂團的代首席和二胡指導。近年蒙幸得到張玉明二胡大師為師。

張玉明是中國國寶級的二胡大師及教育家,桃李滿天下。

吉豐華樂團在新加坡久享盛名。樂團曾經連續七屆榮獲全國音樂比賽冠軍,榮獲國家頒發優秀獎狀。樂團經常受邀到海外演出。

歡迎愛荷華、威斯康辛、北達科大、南達科大和其他州學生詢問。

授課方式: 網課與面授; 612-479-3700 (請短信或留言)/ Chia0042@gmail.com

警察 Costco 打骂华人竟还逼其道歉

圣地亚哥一名华人在卡梅尔山(Carmel Mountain)Costco 超市停车场遭到一名休班警察恶意堵车,并被辱骂为“狗屎中国人”(Chinese piece of shit)后殴打致昏迷。令人震惊的是,在报案后,他不但未获公正对待,反而遭其他到场警察反手上铐、耽误就医,甚至被迫签署一封“道歉信”给打人者,还被控“妨碍公务罪”!



当地时间7月1日,圣地亚哥市政府及涉案多名警察被受害者提起联邦诉讼,控诉自己遭受身体、心理与名誉三重创伤。

53岁的丁储(Chu Ding,音译)是一名出生于新加坡的华人,2006年成为美国公民,曾在美军海军服役五年,期间派驻中东、日本及澳大利亚。目前他是一名美国国土安全局现役特工,与妻子育有一名16岁女儿,家庭生活稳定。

根据《圣地亚哥时报》报道,该事件发生于2024年7月2日下午,丁先生在位于 Carmel Mountain Road 12350 号的 Costco 购物后准备离开,发现一辆黑色皮卡挡住了自己停车位后的路,同时也妨碍了其他车辆的正常通行。



该车驾驶者为圣地亚哥警察局警察乔纳森·费拉罗(Jonathan Ferraro),当时他并不在值勤,身穿便服,且车辆玻璃全部涂黑让人难以辨识车内情况。

丁先生初次上前轻拍车窗试图示意让路,费拉罗略微前移后却又突然倒车,不仅将丁先生的车完全堵死,连同两侧其他车辆也无法倒车。丁先生只得下车,再次轻拍皮卡后车厢以引起注意。正当他返回车内时,费拉罗突然下车,情绪激动地辱骂他为“Chinese piece of shit (狗屎中国人)”,并高喊“我是警察”,随后对他进行推搡。年纪远小于丁先生的费拉罗将其猛力抱摔在地,丁先生当场失去意识。

Costco 的监控录像虽无声但清晰记录了事件全过程。



费拉罗见丁先生昏迷后向圣地亚哥警察局报警,约十分钟后,六名身穿制服的巡逻警察驾驶三辆警车抵达现场,其中包括另一名被告巡警帕特里克·理查兹(Patrick Richards)。

当时丁先生仍瘫坐在地面,理查兹没有询问他任何事件详情,直接将他反手上铐。

在救护人员抵达并将其抬上担架后,以为可以离开的丁先生表示将由妻子陪同前往医院,因此拒绝搭乘救护车。但救护车离开后,警方再次将其戴上手铐并关入理查兹的警车后座,声称要等待侦探(Detective)到场。

诉讼称,手铐过紧导致丁先生手腕持续剧痛,而在接下来的几个小时里,理查兹并未对他进行任何讯问。直至两名侦探——其中之一为被告艾米莉·伊曼乔门(Emilee Emamjomeh)——抵达现场,并进入 Costco 调取监控录像。

之后,警方将丁先生直接带回警局进行审讯,并未依照程序将他送往中央拘留所,这让他错过了在那里的第一时间医疗评估。

据诉状描述,丁先生在意识模糊、伤痛严重情况下,被警方要求写一封“道歉信”给施暴者费拉罗。当时他已经无法组织语言,呼吸困难、剧烈头痛,最终他按警方的引导写下了道歉信,并在签字后被以“妨碍执行公务”(Penal Code § 69)的重罪逮捕。

此时丁先生的妻子已抵达警局,请求将其送医。在一名警局领导介入后,警方才同意将他送往斯克里普斯(Scripps)医院。途中,理查兹仍坚持使用反手手铐,尽管已知丁先生受伤,疼痛难耐。

医院记录显示,丁先生入院时血压达164/92,全身多处擦伤、右肩与右脸明显肿胀。经诊断,其右肩锁关节脱臼、右侧第四肋骨骨折、脑震荡。尽管如此,警方仍试图在急症室对他再次反手手铐,遭到医生拒绝后并要求改为正面手铐。丁先生直到晚间9:45才首次获得止痛药,距离案发已经过去5个多小时。由于没有及时治疗,之后四个月内,他持续遭受头晕、恶心、颈部及胸肩疼痛等症状,

影响正常工作生活。

7月3日凌晨出院后,丁先生又被警方送往中央监狱,直到当天下午在缴纳了2万美金才获释,总羁押时间超过24小时。

7月11日,圣地亚哥县地方检察官办公室宣布,证据不足,不对丁先生提起刑事指控。

然而由于他在被捕时被登记为涉嫌重罪,相关信息被传到了他工作的国土安全部,这导致工作单位又对他发起了调查,历时九个月才最终撤销。



诉讼称,这一系列过程对丁先生的名誉、身体和心理健康造成了长期影响。原告律师指出,圣地亚哥警察局内部长期存在“沉默文化”(code of silence),即警员之间互相庇护,对不当行为不举报、不调查、不问责,系统性掩盖执法过当与种族偏见。

丁先生曾向市政府申请赔偿遭拒,随后提起诉讼。除施暴者费拉罗、巡警理查兹、侦探伊曼乔门之外,圣地亚哥市政府、警察局长斯科特·沃尔(Scott Wahl)、警察队长詹姆斯·伊尔森(James Ealson)也被同时列为被告。

起诉书共列出11项指控,包括过度使用武力、非法拘禁、错误逮捕、民事侵权、违反《贝恩法案》和《拉尔夫法案》等加州反歧视和保护民权法规。

目前案件仍在审理中。圣地亚哥警察局表示,基于诉讼程序,不便发表任何评论。警方执法录像仍未公开,须待案件正式进入司法程序后方可调取。

全美最大的厨具批發公司

華鑫櫥櫃有限公司明州分公司

GEC Kitchen Cabinet Depot

1500 Washington Ave N Minneapolis MN 55411

Tel: 612-877-6999 Fax:612-588-3993

Http://www.geccabinetdepot.com; Email:jasonzheng442@hotmail.com

本公司經銷歐美式精致櫥櫃

比市场价便宜70%以上

櫥質量保證,所有面板采用高級木材,

百種以上各式櫥櫃產品任君選擇

kitchen cabinet, bathroomVanity, show room,

20% off

@每月推出特價再特價優惠產品 @歡迎建材商人批發、零售(價格優惠)

自设工厂一条龙生产,自产自销(原材料完全国外进口)

城市地圖

如果你喜歡以緩慢而深刻的方式認識一座城市，那麼瑞典首都斯德哥爾摩無疑是最適合“Citywalk”的目的地之一。這座由十四座島嶼組成的“北方威尼斯”，以其絕美的水岸風光、保存良好的歷史建築、寧靜宜人的城市節奏，以及獨特的北歐人文氣息，為漫步者提供驚喜與愉悅。

燁仔（文、圖）

“北方威尼斯”一步一景

斯德哥爾摩Citywalk
享受慢生活



▲▼斯德哥爾摩老城區是歐洲保存最完整的中世紀舊城之一。



►斯德哥爾摩街景。



喚醒沉睡三世紀的戰艦

斯德哥爾摩的瓦薩沉船博物館被譽為這座城市最值得參觀的博物館之一。走進博物館，映入眼簾的是一艘高大、雄偉、栩栩如生的古代戰艦——瓦薩號（Vasa）。

這艘戰艦建造於17世紀初，象徵着瑞典王國的軍事力量與帝國野心，擁有64門火炮，船身裝飾着大量華麗的木雕，顯示出當時北歐藝術與工藝的水準。然而瓦薩號在首次出航就在斯德哥爾摩港內因設計不穩而側翻沉沒，船上百餘人溺斃，成為海軍史上最慘痛的失敗之一。不過瓦薩號卻意外地保存了那個時代的工藝與生活方式。直至1961年

被成功打撈上岸，這艘宏偉的戰艦奇跡般地保留高達98%的原始結構，成為全世界保存最完整的17世紀船艦。

瓦薩沉船博物館就是圍繞這艘戰艦而建立，於1990年正式開幕。整艘瓦薩號如今矗立在館中央，遊客可以從多個角度觀賞這艘龐然大物。近距離欣賞那精雕細琢的船尾浮雕、巨大的桅杆以及船艙構造。博物館內還展示大量與瓦薩號有關的文物，如船員用品、工具、武器，甚至根據人骨重建的人像模型。博物館也用多媒體與動畫技術，講述瓦薩號的建造、沉沒與打撈過程，讓觀眾彷彿親歷其境。



▲遊客來到瓦薩沉船博物館能夠親眼見到整艘瓦薩號龐大的船體。



愛是◀斯德哥爾摩露天博物館的休閒去處。

斯德哥爾摩必訪11大景點

- 瓦薩沉船博物館（Vasamuseet）
- 斯德哥爾摩老城（Gamla Stan）
- 斯堪森露天博物館（Skansen）
- 斯德哥爾摩市政廳（Stockholms stadshus）
- 斯德哥爾摩王宮（Kungliga slottet）
- 諾貝爾博物館（Nobel Prize Museum）
- 斯德哥爾摩市立博物館（Stockholms stadsmuseum）
- ABBA博物館（ABBA The Museum）
- 瑞典國家博物館（Nationalmuseum）
- 當代美術館（Moderna Museet）
- 北歐博物館（Nordiska Museet）



◀瑞典肉丸香氣四溢。



▼瑞典肉桂卷常常加入豆蔻，在瑞典人喝咖啡時享用。

瑞典10大必吃傳統美食

- 瑞典肉丸（Köttbullar）
- 肉桂卷（Kanelbullar）
- 醃漬鮮魚（Sill）
- 小龍蝦（Kräftor）
- 北極蝦三文治（Räksmörgås）
- 公主蛋糕（Prinsesstårta）
- 熏鮭魚（Rökt Lax）
- 聖露西亞麵包（Lussekatter）
- 豌豆湯（Ärtsoppa）
- 血布丁（Blodpudding）

斯堪森重現瑞典鄉村生活

斯堪森露天博物館（Skansen）是一座歷史悠久的戶外民俗博物館。它於1891年由瑞典學者Artur Hazelius創立，原本的構想是為了保留和展示瑞典在工業化之前的生活樣貌。這座博物館如今已成為世界上最具代表性的露天博物館之一。

斯堪森佔地遼闊，館內收藏從瑞典各地搬遷而來的歷史建築，重現瑞典從北到南不同地區的建築風格與生活場景。穿着傳統服飾的導覽人員還會介紹當年的生活方式，讓遊客親身體驗昔日瑞典的鄉村生活。

除了建築與歷史文化，斯堪森也是一座可愛的動物園，園區飼養着各種斯堪的納維亞地區的特有動物，包括麋鹿、馴鹿、棕熊、狼和猞猁等，對小朋友特別具有吸引力。這裏不僅可以看到動物，還能參加季節性的節慶活動，如仲夏節慶典、聖誕市集等，讓參觀者更加深入了解瑞典的傳統文化。

諾貝爾博物館（Nobel Prize Museum）不只是博物館，更是一座象徵人類智慧與理想的殿堂。自2001年開館以來，這裏成為全球無數知識追求者與夢想家心中的朝聖地。走進館內，彷彿展開一場穿越時空的知識之旅，近距離感受那些曾經改變世界的思想與創見。

諾貝爾博物館內以多媒體互動展覽、珍貴照片、手稿與影片，詳實介紹歷屆諾貝爾獎得主的成就與人生故事。博物館不僅展示成果，也重視創造過程中所面對的挑戰與挫折。透過真實的訪談與紀錄片，觀眾可以理解這些偉大發現背後，往往經歷漫長的試驗、失敗與重新出發，這正是科學與創造的本質。



貝具◀諾貝爾博物館內的咖啡廳諾貝爾特得色，椅子底下還的能看諾別爾得主的簽名。

在諾貝爾博物館遇見智慧

斯德哥爾摩的老城區（Gamla Stan）是這趟漫步旅程的最佳起點。這裏是斯德哥爾摩最古老的區域，可追溯至13世紀，是歐洲保存最完整的中世紀舊城之一。一踏入老城區，眼前便是狹窄蜿蜒的鵝卵石街道、色彩鮮明的建築立面、鐵鑄的街燈與手工招牌，彷彿時光倒流，讓遊人回到中古世紀的瑞典王國。在這裏，你可以造訪氣勢恢宏的皇家宮殿（Kungliga slottet），見證瑞典皇室的歷史與傳統；也可以走進諾貝爾博物館，了解這項舉世知名獎項的誕生背景與歷屆得主的歷史故事。而在小巷之中藏有各種特色小店與手工藝品店，街邊的咖啡館更是喝杯咖啡、吃個肉桂卷、欣賞人來人往的好地方。

水岸風光：城市裏航行

斯德哥爾摩之所以令人着迷，一大原因是它與水的緊密連結。這座城市被湖泊與波羅的海包圍，隨處可見水岸、橋樑與港口，猶如一座漂浮的城市。你可以搭乘當地的渡輪以另一個角度欣賞城市風景，從老城到動物園島（Djurgården）或船島（Skeppsholmen），一邊感受微風與陽光，一邊欣賞岸邊古典與現代建築交錯的天際線。

對於不趕時間的旅人而言，搭船通勤也是一種極致的慢生活方式。尤其在黃昏時分，陽光灑落在水面上，整座城市彷彿被金光包圍，浪漫又祥和。除了歷史與水景，斯德哥爾摩還是一座被自然擁抱的城市。城內散布着許多公園與綠地，不論是位於市中心的Humlegården，或是更廣闊的Djurgården王家公園，都是放鬆、散步、野餐或慢跑的絕佳地點。在這裏，人們會放慢腳步，也願意給自己時間與空間，這樣的生活態度深深感染着每一位漫步者。

味蕾漫步：品北歐美食

Citywalk不僅是對城市的探索，也是對當地飲食文化的品味之旅。斯德哥爾摩的街頭有着各式各樣的北歐美食：香氣四溢的瑞典肉丸、精緻的開放式三文治（smörgåsar）、新鮮的三文魚與鯡魚料理，還有必吃的肉桂卷（kanelbulle）。這些地道風味，簡單卻展現北歐飲食對天然與原味的堅持。

對於美食愛好者來說，Östermalms Saluhall是不能錯過的“朝聖地”。在這座歷史悠久的傳統市場裏，不僅可以買到最新鮮的在地食材，也匯聚許多知名的餐飲品牌。

更讓人驚喜的是，這裏還藏有獲米其林星級肯定的餐廳，讓你在市集中就能享受高級美食體驗。

斯德哥爾摩並不是一座張揚的城市，但正因為如此，她更適合用雙腳去慢慢發掘。從老城的歷史故事、水岸的變幻風光，到巷弄間的小驚喜與北歐美食的誘人香氣，這座城市以其獨特的節奏邀請你放慢腳步，認真體會。

在中國政府積極構建海外文物追索機制、健全相關法律體系的同時，海外收藏家也發揮着重要的作用。他們心繫祖（籍）國，不計自身利益，慷慨捐贈所收藏的文物。流失海外的文物，牽動着華僑華人民間收藏家的心。

“文物回到祖國，放在自己的家鄉，就可以讓自

己的子子孫孫永遠牢記：根在中國，根在泰州。”正如中國和平統一促進會理事、全英華人華僑中國統一促進會會長單聲所說，將國寶送上“回家”之路，以保全流散在外的中華文化“碎片”，是一份沉甸甸的責任。

●文/圖：香港文匯報
記者陳旻、賀鵬飛、蔣煌基 江蘇、福建報道

在江蘇泰州海陵的繁華街區，由清代古建築群擴建而成的兩層樓建築靜靜矗立。這裏珍藏着著名旅歐僑領單聲先生慷慨捐贈的400多件珍貴文物。這些曾流落海外的中國瑰寶，如今在這座單聲珍藏文物館中煥發出新的生機與活力。

心痛文物外流 拍回藏而不露

“我與已故夫人單姚莉莉都是文物愛好者，早在上世紀六十年代，我倆就是英國蘇富比、佳士得拍賣行的老主顧。我倆一看到流落在海外的祖國文物就心痛，想到這些文物是中華文明的象徵，是祖國歷史的見證，恨不得有錢都將它們買回家。但是面對現實，只能量力而行，就這樣，積少成多，慢慢地買了幾百件。”

單聲珍藏文物館分為文獻館、文物館、書畫展三個展館。鎮館之寶是一件翡翠插屏，高42厘米，寬32厘米，翡翠質地純淨，瑩潤透亮，底部配有一對鍍金銅獅底座，並雕刻吉祥如意圖案，令人嘆為觀止。

二樓場館中心，一條金屬絲絨九龍地毯華貴雍容，以銅絲、絲絨為經緯織造九條龍，大龍居中，左右各四小龍面向大龍，四周織造海浪、樣雲、無色波紋，頂部用黑色絲線編織了“太和殿備用”，彰顯皇家威儀。1980年，單聲在英國的拍賣會上花費3,000英鎊購得。

“為防不測，除了信得過的人，或請專家鑒定，基本上是藏而不露，秘而不宣。我將存放文物的櫥箱鑰匙一直放在身上，每次離家出外，我最不放心的就是家中的文物。”漸漸地，單聲不再找尋“新寶貝”，更多地思考這些已有文物的歸宿。

在海外，單聲看到很多祖國的文物被展示在他國的博物館內，便產生讓流失在外的文物回歸祖國的心願。思前想後，單聲夫婦認為祖國是文物最完美的歸宿。

2011年3月起，單聲把自己畢生收藏的492餘件珍寶，全部無償捐給家鄉泰州，

“全球有6,000萬華僑，



●旅歐僑領單聲（前排左一）向家鄉江蘇泰州捐贈文物確認儀式。受訪者供圖

如果自己的行動能影響2,000萬華僑，每個人能買1件文物捐贈給祖國，那將是一件多麼有益於祖國的大好事。”

對於華僑華人而言，獲得這些珍寶絕非易事。很多收藏家在異國他鄉歷經艱苦建立起自己的事業，卻傾盡積蓄用於購置價格高昂的海外流失文物，並將它們帶回祖（籍）國。

生活簡樸節約 護寶一擲萬金

在江蘇省昆山市的崑崙堂美術館內，一幅幅珍貴的古代書畫藏品令人嘆為觀止。其中，既有全世界僅剩三幅的唐代《迦理迦尊者像》之一，還有五代十國時期畫家徐熙的《牡丹圖軸》，宋徽宗趙佶的《思吟圖扇》以及元代管道昇小楷《璇璣圖卷》等國寶級精品古畫。這些珍貴的國寶全部來自自己故的昆山籍旅日華僑朱福元的捐贈。

朱福元1919年出生於昆山石牌鎮（今巴城鎮）的一個詩書世家，上世紀五十年代初，他和夫人方韋從香港東渡日本謀生。從打零工起步，經過多年辛苦打拚和積累，開起了一家中餐廳——赤坂飯店，並將其發展為日本知名的連鎖品牌。

昆山市文聯原主席楊守松回憶說，朱福元一生簡樸，不事奢華，即使有了錢也依然清茶一杯，煙酒不沾，淡泊人生。八旬高齡

還是每天凌晨去市場買菜，平時店裏的飯盒要是賣不掉，他總是留着自己吃。

這樣節約的人，看到心儀的中國古代書畫卻不惜一擲萬金。經過幾十年的搜求，朱福元的藏品多達500餘件，皆為流傳有緒、流失於海外的藝術珍品。其中最珍貴一幅畫，當屬唐代的《迦理迦尊者像》，這幅畫全世界僅有三幅，一幅在倫敦、一幅在敦煌、一幅在朱福元手上，目前市場售價超過1億元人民幣。

拒絕轉賣外國 珍藏捐獻桑梓

美國大都會博物館等很多博物館和收藏家都曾出高價收購朱福元的藏品，但均被拒絕。1998年，朱福元主動將50餘年來搜集、珍藏的書畫精品捐贈給昆山，經過當時中國鑒定界最高權威徐邦達、謝稚柳、楊仁愷等人的鑒定，其中有至少10餘幅屬於一級國寶精品。

2001年，昆山市政府建立崑崙堂美術館，專門收藏和展出朱福元捐贈的書畫珍品。在美術館開館儀式上，朱福元這樣說，“為增進藝術交流和國際文化發展，給予青年子弟、愛好者創造學習的機會，文物書畫由國家來珍藏保管，不致散失損毀。這種傳統藝術文化，定能富國利民。我們大中國永世光榮，民生安定。”

打工族華僑“清空”家藏 告慰慈父

“這些寶貝在故鄉博物館，是最好的歸宿。”5月18日的第49個國際博物館日前夕，福建省晉江市博物館迎來建館以來最大規模海外文物捐贈。澳洲華僑莊銘博、高克娟夫婦將1,823件珍藏悉數捐予故土，其中1,521件經鑒定為文物。

在以“器載歸途”為主題的莊銘博捐贈特展上，明萬曆青花仙鶴盤泛着幽光，清乾隆銅胎掐絲琺瑯爐見證着歲月的流轉……每一件都承載着遊子30餘年的尋寶故事。

父親教導回報社會

“父親曾說，一個人真正的本事是回報社會，”站在展廳裏的莊銘博，目光掃過自己耗費半生的珍藏，彷彿看見激勵幼時自己寫毛筆字的父親，“這是我的心願，也告慰父親在天之靈了”。1990年，莊銘博遠赴澳洲定居打拚。生活中，莊銘博極為簡單，對物質沒有過高的追求，從不羨慕那些靠錢財顯示地位的人，反而對有才華的人欽佩有加。寫毛筆字的習慣從父親的教導中延續下來，寫詩、寫對聯、下象棋、研究古董、種花，每一項愛好都是他與傳統文化緊密相連的紐帶，他享受其中的樂趣，追尋內心的富足。

他將工餘時間和薪資全部投入古董收藏。漸漸地，莊銘博家裏幾乎落不下腳，陶瓷、琺瑯、漆木器、玉石器、金屬器、紡織品、郵票、紙幣……藏品時間跨度也從漢唐至民國。“父親教我要回報社會，可我也只是個打工仔。”隨着藏品越來越豐富，他萌生了一個壯志：“這些古董是中華文明的實物見證，也是文明對話的重要橋樑，我要帶它們回生我養我的故鄉去，回報家鄉。”

各級部門促成歸家

2022年6月16日，莊銘博透過在中國的宗親向晉江博物館表達捐贈意向，“我要捐一批古董，不過你們得再等等，

等我賺夠一個貨櫃箱的運費再送過來。”在莊銘博的認知裏，這事不複雜，只要博物館同意接收，自己租個貨櫃箱把藏品寄回去就完成。但經了解，莊銘博即使“再賺20萬元”，也遠遠不夠支付這批文物的進口關稅和運費。

根據《國有公益性收藏單位進口藏品免稅規定》，國有公益性收藏單位以從事永久收藏、展示和研究等公益性活動為目的，通過接受境外捐贈、歸還、追索和購買等方式進口的藏品，以及中國外交部、國家文物局進口的藏品，免徵進口關稅、進口環節增值稅和消費稅，但由於晉江市博物館暫未被列入國有公益性收藏單位名單，這就意味着，所有文物必須繳稅，稅費是一筆莊銘博難以承擔的“巨款”。

外交部、國家文物局、海關總署，到福建省及泉州市各級各相關部門，與莊銘博開啟了一場雙向奔赴的“文物回家長跑旅程”。2024年10月24日，1,823件藏品從莊銘博位於澳洲珀斯的家中清點移交，當年12月11日報關入境，2025年1月13日平安抵達晉江博物館。最終，這批藏品在多方協作下，歷經近3年時間，終於跨越重洋，完好歸鄉。

“我與晉江市博物館約定捐贈文物後，就基本不出門，擔心藏品遭遇盜竊或意外損壞。”莊銘博笑稱，在等待各項手續辦理的時間裏，他當了3年盡職的“保安”。

晉江博物館館長林鉛海表示，這批藏品令晉江博物館館藏文物增加了七分之一，其中多個門類在福建省都極具特色，比如琺瑯類。“莊銘博先生的舉動，為海外華僑與家鄉的情感聯繫打開了新思路。”

在晉江博物館展廳牆上，有莊銘博自己寫的一首藏頭詩：

遊居異域歷滄桑，子夜常思念梓桑。
愛國情懷當至大，心明致遠同東方。
回歸古物添公益，饋贈珍傳獲表彰，
感謝培壅教世故，恩情厚重我家鄉。

每句詩首字組成的“遊子愛心，回饋感恩”，是他對家鄉的深情告白。

特稿

除日本以外，朱福元生前還常常奔波於東南亞和港澳地區收購中國古代書畫精品。他在香港收購到晚清藝術大師吳昌碩的《松石圖》和書畫家溥心畬的《貨郎圖》時，還發生過一段有趣的小插曲——時任特首董建華誤以為國寶被“日本人”買走而大為惱火。

昆山市文聯原主席楊守松回憶說，有一年朱福元去香港，聽說有吳昌碩的畫，就說要買，可對方看他一支雪茄沒抽完還叫留着下午再抽，以為他沒錢，只是說說而已。但朱福元一看是吳昌碩六尺巨作《松石圖》，立刻眼睛一亮：“這是‘吳王’啊！”

拒絕轉賣日本藏家

朱福元當即花了幾十萬日圓買下吳昌碩的這幅精品。在返回日本的飛機上，一個日本藏家看見後，馬上出價二百萬日圓購買，被朱福元拒絕。事後日本人留下一個電話號碼說，“你什麼時候想賣我都要，五百萬行不行？”朱福元沒有鬆口。

除了吳昌碩的《松石圖》外，朱福元還在香港買到了溥心畬的《貨郎圖》。董建華聽說一個“日本人”在香港買了兩件國寶後，十分惱火地說：“這都是國寶，竟然讓一個日本人弄去了！”

這兩件國寶最終隨其他300餘件珍品回歸昆山。“董建華哪裏知道，這個‘日本人’有多愛中國、愛家鄉。”多年後回憶這段有趣的小插曲，楊守松不禁感嘆不已。

清代青花山水花鳥紋雙象耳瓶

莊銘博捐贈



●2001年朱福元在崑崙堂美術館開館儀式上致辭。受訪者供圖

各地僑胞心繫文物情牽家國：將國寶送回家是責任

遊子傾囊收藏 丹心慨贈家鄉

僑胞貢獻篇



●“器載歸途——莊銘博高克娟伉儷海外收藏捐贈特展”上，莊銘博（藍衣者）與文物愛好者交流。

「日本人」買走國寶急壞了董建華



在成都打拼数年 完成地铁播报等数千配音项目

美国情侣以声融入中国城市脉搏

【本 报 讯】“We are arriving at Sichuan Gymnasium.（四川省体育馆到了）”美国青年绯丝（Faith）和李森（Nelson）近日发布在中国社交平台的配音视频“火了”。不少中国网民惊喜评论：“原来是你们的声音”。作为成都地铁英文播报的配音员，这对情侣时常调侃自己是成都居民“最熟悉的陌生人”。“也许你不认识我们，但在成都，你很可能听过我们的声音。”李森笑道。

踏足中国前做了5年功课

中新网 6 日报道，绯丝和李森与成都地铁的“声音”故事始于 2020 年，但他们与中国的故事，在更早之前就已拉开序幕。

2016 年，李森带着萨克斯风和简单的行囊踏上了中国的土地。彼时，一直对中国充满好奇的他已经做了五年功课，希望了解中国的一切。“但互联网和电视上的部分信息很片面，甚至不真实。”李森说，后来通过在中国生活多年的朋友认识到更鲜活的中国后，他才打消顾虑，带着憧憬飞抵成都。

绯丝的成都之旅则始于 2017 年——一份英文教师的工作让她去到地球另一

端的陌生城市。“那时我对这里的了解一片空白，就像一张白纸。”这位性格爽朗的美国青年笑着说，如今自己的生活色彩缤纷，惬意又充满乐趣。

各自在成都打拼数年后，2020 年，同样来自弗吉尼亚州的绯丝和李森在这座“麻辣城市”确定恋爱关系，并成立了一家主要提供配音服务的小型传媒公司，开启创业之路。从“担心一个月不能有 5 个项目”到如今“忙到一周工作超过 70 个小时”。经历起伏，两人的事业如今蒸蒸日上。

成为“蓉漂”五年来，绯丝和李森已完成数千个配音项目，涉及广告、电影、公共服务等多个领域。其中，而最令他们自豪的“代表作”，就是响彻成都地铁车厢的英文播报声。2020 年，李森的声音首次在成都地铁一号线车厢内响起，随后他又陆续为更多线路“献声”。

声音每天被数百万成都居民听到

对于李森而言，站点名精准的中文发音是这份工作面临的最大挑战。他笑着举例：“比如‘倪家桥’这个站名，我就特别难念准确。”然而，克服困难后的成就感是巨大的。“我的声音成为

成都的一部分，这让我感觉非常荣幸，也更加融入这座城市。”

绯丝则于 2023 年加入这一项目，为部分新开通的地铁线路录制英文播报。“每当我的声音在地铁响起，我都特别兴奋！”她语气里仍然带着雀跃。成都地铁 19 号线二期开通时，两人专门坐了 40 分钟车去听“现场版”英文播报。“自己的声音每天都被数百万成都居民听到，不仅给我极大的成就感，更有一种深刻的归属感。”

让他们做下定居成都、定居中国决定的原因是多重的。

李森用“舒适安逸”“人很热情”来形容这里的生活氛围，创业成本同样让他惊喜：“在成都创立一家公司的成本仅仅只有美国的 1/5。”绯丝则对“成都速度”印象深刻：城市发展建设很快、地铁线路越开越多、宠物友好环境满足

她对小动物的喜爱……

四川美食更是被笑称自己是“好吃嘴”的两人反复提及。李森最爱东坡肘子肥而不腻的丰腴口感，而绯丝则对红油水饺和甜水面情有独钟。近来，他们热衷于探索不同的美食，一周至少“打卡”2 家新餐厅。“现在我有一个‘中国胃’。”绯丝笑着调侃自己。

时光匆匆，绯丝和李森的声音成为城市公共空间的一部分，生活也深深嵌入成都的烟火气中。不久前，他们开始在社交平台分享记录工作与生活点滴，收获了许多温暖的互动。“未来，我们还想通过拍摄视频，让更多国家的民众了解真实的中国。”

成都地铁内，绯丝和李森的声音通过穿梭于地下的钢铁长龙，融入这座中国西部城市的日常脉搏，而他们跨越太平洋的故事仍在中国继续书写。



▲李森（左）和绯丝（右）在成都的一个地铁站。

中新网

超 2.5 万人注册“中国足协球员自荐系统” 年龄最小的仅 5 岁 海外地区 4 人入库

【本报讯】中国足球协会 7 月 5 日介绍，截至 6 月 30 日，已有 25487 人在“中国足协球员自荐系统”进行注册。自荐系统功能通过“主动注册－信息填报－初筛评估－选拔入库－动态复评”五大流程实现。目前，经过中国足协青少年足球部、国家队管理部、女子足球部组织的专家团队初筛评估，303 人进入到备选库。其中，来自海外地区的 11 名自荐球员中，有 4 人入库。

中新社报道，“中国足协球员自荐系统”自 2025 年 3 月 1 日正式上线以来受到广泛关注。作为中国足协创新足球人才选拔机制的重要举措，这一系统的推出旨在畅通足球人才选拔通道，拓宽足球人才选拔渠道，防治足球选材不正之风和腐败现象。

中国足协 5 日发布的数据显示，截至 6 月 30 日，已有 25487 人进行注册，6813 人提交了个人基础信息，1055 人按要求完整上传了相关技术数据资料，启动了自荐流程。1055 名自荐球员中，男子球员 1035 人，女子球员 20 人，年龄最小的仅 5 岁，最大的 47 岁，2011

至 2013 年龄段球员占比超过总人数的 69%。

据悉，自荐系统功能通过“主动注册－信息填报－初筛评估－选拔入库－动态复评”五大流程实现。目前，经过中国足协青少年足球部、国家队管理部、女子足球部组织的专家团队初筛评估，303 人进入到备选库。其中，来自海外地区的 11 名自荐球员中，有 4 人入库。

据介绍，通过专家团队对自荐球员身体条件、技术能力、比赛理解等多维度评分，备选库中 16 名球员已进入到中国足协青少年足球部组织的 2011、2012 年龄段大区训练营。中国国家队管理部将对进入到备选库的 2010 年及以前出生的 27 人进一步跟踪考察，特别优秀的将入选中国国家队管理部各梯队数据系统。中国女子足球部也将对入库的 3 名女球员进行动态评估，优秀者将被选入全国训练营跟踪考察。

中国足协方面表示，未来，中国足协将继续优化球员自荐系统，完善球员选拔机制，持续挖掘优秀足球人才。

云冈石窟全球首发“探弥·云冈”数字展 1 秒穿越 1500 年

【本报讯】“探弥·云冈：超沉浸数字光影+XR 大空间展览”预展 6 日在位于山西大同的云冈石窟启幕，这是全球首个系统性转化云冈数字资产的多媒体数字艺术展览。

中新社报道，“探弥·云冈”以数字建模、感应交互、全域空间投影、LBE 大空间等技术为支撑，融合灯光矩阵交互、LED 光影互动、沉浸式体感互动等形式，让文化遗产实现“动态活化”。展览分设“超沉浸数字光影大展”与“LBE VR 大空间沉浸式展览”两大展区。

“超沉浸数字光影大展”共有六大主题，“佛印之观”通过 3D 灯光矩阵

与感应互动，解码北魏佛手印的智慧符号；“平城盛景”借助 270°环幕再现北魏平城的多元文化交融史；“丝路遗珍”以异形 LED 屏幕讲述丝路舶来文物故事；“妙相双辉”可通过轻触墙壁翻开第九、十窟“双子窟之谜”；“石书佛传”用全息投影活化佛传故事壁画；“佛国音乐会”复原十四种古老乐器，让民众亲手编奏千年佛乐。

“LBE VR 大空间沉浸式展览”可“1 秒穿越 1500 年”。

该展区运用 LBE 大空间技术，以 4K 超清画质复原云冈石窟 20 窟刚开凿完成时的原貌。

全球数字经济标杆城市总指数出炉 北京排名第二 仅次于旧金山

【本报讯】北京全球数字经济标杆城市总指数全球排名第二，位列“全球领跑城市”，在数据要素配置力、数字产业引领力和数字创新策源力等方面表现优异。

中新社报道，2025 全球数字经济大会 5 日举行成果发布会，会上发布的《北京数字经济发展报告（2024-2025）》蓝皮书（简称“蓝皮书”）提到上述内容。

北京市社会科学院副院长鲁亚介绍，蓝皮书系统呈现了北京数字经济发展的新趋势、新特点。研究显示，北京深入

推进数字经济发展，在数字基础设施、产业培育、市场建设和国际合作等方面持续释放新动能。

蓝皮书显示，北京在基础软件、脑科学、人工智能等重点领域持续攻坚。

蓝皮书指出，未来，北京将不断突破创新，持续引领数字经济向“数智经济”高质量升级；强化数字基础设施建设与技术创新融合，加快算力体系优化布局。

《北京商报》报道，蓝皮书披露，北京总指数与上年相比有所提升，全球排名第二，仅次于旧金山。

与美国伙伴合作开发产品 吉林人参变身“零食新贵”

【本报讯】近日在吉林省永吉县一家现代化工厂的车间里，总价值逾 200 万元（人民币，下同）的人参奶茶、人参巧克力等食品打包完毕，发往越南等国。

中新社 5 日报道，其中一款名为“云顶天宫”的人参奶茶，以其独特风味逐渐成为东南亚年轻上班族的新宠——工作间隙啜饮几口，既是美味享受，又被视为活力补给。

吉林省是中国人参原产地和核心产区，拥有野山参、林下参和园参三大类资源。近年来，素有“百草之王”美誉的吉林人参，从传统滋补珍品转身走起了“时尚路线”。

在吉林博大农林生物科技有限公司的车间内，不同品种的人参经过分选、清洗、风淋处理后，被送上全自动生产

线。该公司首席顾问王晓航透露，美洲、欧洲市场也对人参加工品有着浓厚兴趣，特别是人参零食，已成为极具潜力的销售新增长点。王晓航介绍，几年前他们便与美国伙伴深度，共同开发出两款人参产品，在中美洲市场同步上市后反响热烈。这家公司的展厅里，人参产品琳琅满目，既有原生态野山参、蜜片等传统产品，也有人参巧克力、奶茶等时尚新品。通过科技创新、精深加工和严格品控，吉林人参产业实现了从传统种植到生产高附加值产品的跃升。“年轻一代同样注重健康养生，人参零食开辟了一条全新赛道。”王晓航说。

官方数据显示，吉林省人参产业总产值已达到 800 亿元（人民币，下同），向千亿级迈进。这株古老的东方灵草，正在迸发着新的发展潜力。

百年禁令解除！塞纳河可以游泳啦

设有 3 个游泳区 禁令解除当日接待游客逾 2300 人次

【本报讯】当地时间 5 日 8 时，几十名巴黎市民在救生员的注视下跃入塞纳河，在炎炎夏日中享受游泳的乐趣。这是在实行了一个多世纪的禁令后，塞纳河首次开放区域供人们游泳。塞纳河的季节性开放，也是 2024 年巴黎夏季奥运会留下的一项重要遗产。

指定泳区向公众开放

新华社报道，巴黎塞纳河段现设有 3 个游泳区，一个离埃菲尔铁塔仅一步之遥，一个在巴黎圣母院附近，另一个位于巴黎东部。今年夏天，从 7 月 5 日至 8 月 31 日，如果天气允许，人们可以在这 3 处区域游泳。6 月底发布的一项法令规定，在指定区域外游泳的人将面临罚款。

塞纳河从巴黎市中心穿过，将城市分为左岸和右岸。据法媒报道，100 多年前，巴黎人在塞纳河里游泳司空见惯。巴黎 1900 年第一次举办奥运会时，游泳比赛就在塞纳河里举行。后来，由于

水质污染和安全隐患，政府 1923 年正式下令禁止在塞纳河里游泳。

禁令解除仅一天 降雨致游泳区关闭

北京《环球时报》报道，本次开放的 3 处游泳区域可各容纳 150 至 700 人不等，并配有红、黄、绿三色警示旗帜，用于向公众提示水质与水流状况。然而，这份喜悦未能持续太久，开放不到 24 小时，突如其来的降雨致使河水污染加剧，三处游泳区域被迫紧急关闭。

法媒 6 日报道，巴黎市政府在官网宣布，由于首都遭遇降雨，塞纳河三处公众游泳区于 6 日全天关闭。

由于天气原因，巴黎 3 处露天游泳区入口处 6 日早上升起红色警示旗，禁止人们下水游泳。负责体育事务的副市长皮埃尔·拉巴当向记者解释道：“我们严格遵循操作规程——若 12 小时内降雨量超过 10 毫米，须待水质检测合格后方可开放。”

市政府通报，位于市中心第四区的

玛丽支流、西边第十五区的格勒内勒以及东边第十二区的贝尔西游泳区持续关闭至 7 日，待 8 日上午水样检测结果出炉后再做评估。

对此，巴黎市副市长皮埃尔·拉巴丹表示：“在这样的气象条件下，唯一负责任的选择就是暂停开放。”

据巴黎市政府统计，5 日三大游泳区共接待游客逾 2300 人次。

高昂成本投入引争议

尽管塞纳河游泳项目在城市形象塑造上意义非凡，但其高昂的成本投入却引发广泛争议。

据了解，14 亿欧元的总投入中，半数来自国家财政，这让不少市民直呼难以接受。

在公立医院工作的弗洛朗斯惊讶地说：“太夸张了，这笔钱本可以花在更迫切的地方。仅仅为了一年一个月的游泳体验就耗费巨资，真的值得吗？”

从“污染河道”到“市民泳池”

巴黎市官员表示，他们已经采取多项措施，以确保人们能够安全地游泳，包括每天进行水质检测，并对游泳者进

行身体测试。他们提醒游泳者注意潜在危险，包括强劲的水流和平均 3.5 米的水深等。

1988 年，时任巴黎市长、法国前总统希拉克首次主张取消禁令，但没能成功。2023 年 7 月，巴黎市长安妮·伊达尔戈宣布 2024 年巴黎奥运会部分水上项目将在塞纳河上举行，2025 年起将正式允许公众在这条河中游泳，由此取消百年前的游泳禁令。

早在几年前，巴黎政府就开始实施塞纳河净化工程，累计投入约 14 亿欧元升级巴黎地区污水和暴雨径流处理设施，以改善塞纳河及其主要支流马恩河的水质。

然而，去年巴黎奥运会开幕期间，受连续降雨影响，塞纳河中大肠杆菌等污染物水平升高，导致铁人三项游泳训练活动取消、比赛一度推迟，所幸比赛最终得以举行。

法国总统马克龙在社交媒体平台 X 上写道：“我的前任之一（希拉克），当时的巴黎市长，梦想有一条人人都能游泳的塞纳河。”马克龙说，禁令解封是“集体努力”的结果，是法国的“骄傲”时刻。

以伊冲突后 哈梅内伊首次公开露面

【本报讯】据伊朗官方媒体发布的消息，伊朗最高领袖哈梅内伊当地时间 5 日晚在该国首都德黑兰出席一场活动。媒体称，这是他自 6 月 13 日以色列袭击伊朗以来首次公开露面。

伊朗伊斯兰共和国广播电视台报道，哈梅内伊当晚出席在德黑兰南部伊玛目霍梅尼清真寺举行的一场宗教仪式。当

哈梅内伊进入清真寺时，人群起立高呼口号，哈梅内伊向人群点头、挥手后落座。

伊朗伊斯兰共和国通讯社 6 日凌晨发布该活动的视频和 11 张组图。

据卡塔尔半岛电视台等报道，这是自 6 月 13 日凌晨以色列对伊朗发动袭击以来，哈梅内伊首次公开露面。此前，哈梅内伊曾发布预先录制的演讲视频。

埃及一电信大楼失火致 22 人受伤

【本报讯】埃及首都开罗一座电信大楼 7 日发生火灾，导致 22 人受伤，大开罗地区的移动通信和互联网服务大面积中断。

中新社报道，这座大楼属于埃及电信公司，位于开罗市中心拉美西斯区，是一处关键的电信数据中心。火灾发生后，当地民众无法拨打电话，且无法正常连接互联网。数据显示，事发时埃及全国网络连接水平仅为正常水平的 62%。

路透社援引埃及国家电信监管局的声明称，当地时间 7 日晚间，埃及电信公司拉美西斯交换机的一个设备间发生

火灾，导致电信服务中断。声明表示，作为安全措施，整栋大楼的电源都被切断。

埃及国家电信监管局表示，除了对受损设备进行抢修外，有关部门还在统计受影响服务和客户，以准确评估损失情况。

埃及卫生部发言人侯萨姆·阿卜杜勒·加法尔（Hossam Abdel Ghaffa）表示，受伤人员主要是因为吸入烟雾所致，已被立即送往附近医院治疗，目前状况平稳。埃及卫生部在多个城区发布医疗急救临时电话号码，以免民众打不通急救热线叫不到救护车。

英国强化移民执法 严打非法务工

【本报讯】英国内政部 5 日宣布将在全国范围内严打非法务工，并开展针对外卖配送行业的非法务工清查行动。

中新社报道，英国内政部称，此次专项行动聚焦伦敦、曼彻斯特等城市，重点检查使用纳税人资助住宿或领取救济金，却违规工作的寻求庇护者。英国内政部明确，寻求庇护者仅在特殊困难情况下才能获得政府支持，非法工作将导致相关补助立即停发。

数据显示，自英国工党政府一年前执政以来，打击非法劳工力度显著升级，共开展 1.0031 万次走访行动，逮

捕 7130 人，较前一年分别增长 48% 和 51%。英国内政大臣伊薇特·库珀表示，非法务工不仅扰乱就业市场秩序，更导致劳工遭受剥削。政府已推动外卖平台强化骑手每日人脸识别身份核验，从源头阻断非法用工渠道。近期执法行动中，英格兰东部与西米德兰兹地区已查获多名非法务工骑手，多人被拘留。

英国内政部还透露，过去一年已遣返近 3 万名无合法居留权人员，并与多国合作打击人口走私网络。内政部强调，将持续加大移民执法力度，维护就业市场公平秩序。

韩国爱宝乐园大熊猫“睿宝”“辉宝”迎两周岁生日

【本报讯】在韩国诞生的雌性大熊猫双胞胎“睿宝”和“辉宝”7 日迎来两周岁生日。韩国爱宝乐园为它们举办庆生活动。

中新社报道，“睿宝”和“辉宝”是旅韩大熊猫“乐宝”和“爱宝”于 2023 年 7 月 7 日在韩诞下的大熊猫双胞胎。据爱宝乐园方面介绍，“睿宝”和“辉宝”出生时体重分别只有 180 克和 140 克，如今双胞胎体重都已经接近 70 公斤。

生日会上，园方为大熊猫双胞胎准备了由竹子、鲜花等制成的生日蛋糕。生日礼物则有能在炎炎夏日中带来凉爽体验的冰床，以及各类竹子制成的“丰容”玩具等。

当天妈妈“爱宝”也到现场和双胞胎大熊猫一同庆生。爱宝乐园大熊猫饲养员姜哲远在活动上表示，此次生日将是“睿宝”和“辉宝”与“爱宝”一起度过的最后一个生日。根据大熊猫生长

习性，大熊猫在 1 岁半到 2 岁后将离开妈妈，开始独立生活。因此在逐步进行独立训练后，“睿宝”和“辉宝”有望于今年 9 月份在新场馆单独与游客见面。

7 日，约 40 名受邀观众来到现场参加生日会。特意赶来为“睿宝”和“辉宝”庆生的首尔市民金惠媛（音）表示，“这两年‘睿宝’‘辉宝’健康茁壮地成长，真的很感谢，我为它们感到骄傲”，“听说双胞胎马上就要独立生活了，希望在那之前，‘爱宝’‘辉宝’和‘睿宝’能一直幸福地在一起，继续健康成长”。

据悉，中国驻韩国大使戴兵也到爱宝乐园参加庆生活动。戴兵表示，感谢饲养员对“宝家族”的悉心照料，看到它们健康成长，感到非常高兴。希望“宝家族”能够成为中韩友谊的桥梁。

由于“宝家族”的大熊猫成员都出生在 7 月份，爱宝乐园今年的“熊猫生日庆祝期”将持续至 8 月 3 日。



▲“睿宝”（左）和“辉宝”（右）在生日会上。

中新社

康樂老年中心

Kang Le Adult Day Care Center

交友聊天, 郊游垂釣, 遊戲麻將, 古稀重新
琴棋書畫, 唱歌跳舞, 春秋不老, 康樂永長

康樂老年中心用真誠博愛之心為您提供服務, 陪您度過健康快樂每一天!

- 提供接送服務: 東西兩區可就近選擇, 讓您免受路途勞頓
- 提供早餐午餐: 專業廚師配置, 營養美味又健康
- 多種娛樂活動: 象棋, 上網, 麻將, BINGO, 卡拉OK, 乒乓球, 臺球, 籃球, 健身房, 種菜, 跳舞課, 唱歌課, 繪畫課, 英語課
- 安全戶外活動: 每天超市購物, 農貿市場, CASINO, 野餐燒烤, 博物館, 動物園, 逛街, 公園散步, 乘船釣魚, 游湖, 摘蘋果等
- 個性化專業服務: 專業理發, 文件翻譯, 就醫預約, 交通預約, 經驗豐富的中醫師姜永平、秦麗新針灸師提供針灸治療, 文件公證辦理, 和美國最大藥房 Walgreens 的定點服務取藥送藥服務



歡迎實地參觀, 如有任何問題請聯系
秦麗新女士: 612-208-3848
西區地址: 5593 W 78th street, Edina MN 55439
東區地址: 1399 N Eustis street, St Paul MN 55108

早餐午餐: 各種康樂獨特的美食, 著名的康樂山東肉包, 各種面點, 每天由山東專業面點廚師制作。還有廣東師傅的南方美食。比如霸王花瘦肉湯。

工商管理碩士(MBA)、英美文學學士. 精湛的議價技巧, 熱情的交易服務



Real Estate Agent

豐富的工商管理知識, 靈活的英語議價能力, 二十年明州生活及市場經驗。特別具有男性對房地產, 房屋結構, 建築材料特殊的敏銳和獨到的經驗知識。為您買賣房產、地產爭取最大利益, 助您早圓美國夢。

最低的傭金、最佳的服務!
張鵬是您可長期信賴的朋友!

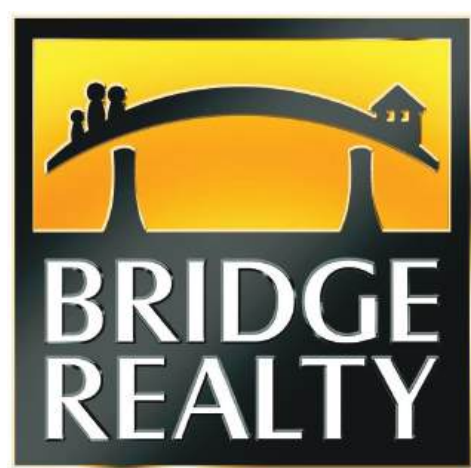
張 鵬

Paul Zhang
最可信賴的
房地產經紀人

(651)707-3470 (C)
pz55441@yahoo.com
“Bridge Realty”
最優質的服務
為您爭取最大的利益

餐 館 出 售

明城大都市西南角 (Eden Prairie & Chanhassen en Area) 生意火旺, 售價合理!



竭誠為您找到最佳地點, 最好學區, 最具投資潛力的理想家園!



原LTA Insurance公司发展扩大为Stallion Insurance Group 骏腾保险集团

买保险

就去买骏腾

651-735-1284

www.stallioninsgroup.com

代理超过100家在美公司，在全美有四十多个州的营业执照。

明州最具竞争力的保险代理

- 代理最多
- 价格最优
- 服务最全

专业经营

- 房屋保险、汽车保险、企业保险、餐馆保险、员工保险
- 人寿保险、医疗保险、退休医疗保险、退休规划、401K和储蓄保险



医疗保险申请时间:
11月1日-1月5日

公司成立至今
超过15年

还等什么
快来咨询吧



专业团队为您服务

- 房屋买卖就找 Cities Group
专业资质, 值得信赖, 抓紧时间联系我们
- 专业代理房屋买卖、一手房二手房成交, 房屋批 (wholesale property)
 - 省钱、省心、佣金透明、高效一站式服务





美國許氏參業集團
HSU'S GINSENG ENTERPRISES, INC.

返鄉探親好禮 美國道地原產花旗參



美國許氏參業集團
HSU'S GINSENG ENTERPRISES, INC.
1-800-826-1577 | www.hsuginseng.com

到哪裏買地道的中國食品? 上海超市

歡度春天!!

上海超市 St.Louis Park 新店
新店地址: 7105 Cedar Lake Rd
St.Louis Park, MN 55426

熱情好客, 誠信第一! 歡迎新老顧客惠顧!

上海超市老店已經搬遷至上面地址
感謝各位顧客朋友多年來的信任支持!

* 上海店為了滿足顧客的需求上海超市增加了許多 **早茶** 食品: 燒餅油條、港式萝卜糕、芋艿糕、燒賣、蝦仁餃子、蛋塔、排骨、花式多樣的蔥油餅等等, 歡迎選購。* **手工** 做的餃子、鍋貼、小籠。包、糯米雞和大饅頭等已經到貨! 各種月餅優惠銷售! 歡迎新老顧客惠顧!

歡迎到上海店來

Welcome to Shanghai Market, Chinese Store

新 店: 地 址: 7105 Cedar Lake Rd. St.Louis Park MN 55426
電 話: 952-988-6926 傳真: 952-988-6922
營業時間: Mon~Sat 10:00-7:00pm Sun: 10:00-6:00pm

盡顯一家經營特色

2009年10月常青老人中心成立, 填补了明州历史上无华裔托老所的空白。今天, 常青老人中心已经发展成为拥有8000多平方英尺室内场地和10000多平方英尺户外活动场地、以及可供460人同时用餐的大型商业化厨房、30多台接送车辆、40多名工作人员和多名外聘教师的超大华裔托老服务机构。

中心常年设有国画班、书法班、舞蹈班、唱歌班和英文班, 特聘明州最好的知名教师授课。中心经常与其他社团和来自中国的团体联谊; 多次成功举办了绘画展和书法展, 会员们的才艺得到广泛好评; 多次举行了乒乓球赛、扑克比赛、麻将比赛; 中心合唱团、舞蹈团经常参与社会活动; 经常举办专家名人有关法律、医疗、文化、生活常识等知识讲座。中心开设手机电脑及照相操作培训, 满足了老年人的安全需求、社交需求。定期组织老年人了解科技前沿发展动态, 助力老年人走在数字时代的潮头。中心组建了多个微信群, 并把业界的专家能人请进群里做具体指导并及时发送最新资讯。

中心的娱乐项目囊括乒乓球、象棋、麻将、扑克、卡拉OK、Bingo、Casino、YMCA、Lifetime、郊游、游船、垂钓、野餐烧烤、购物和逛公园。中心的图书室有中英文报刊杂志及图书2000余册。每月月底全员外出Buffet集体庆生, 每逢中国传统节日和美国节日, 中心会烹饪美食并载歌载舞举行特别的庆祝活动。

中心高度重视饮食健康和养生。专职的营养师根据老年人的特质制定出营养丰富、搭配合理

常 青 老 人 中 心

Legacy Adult Daycare Center

的食谱, 并由专业厨师精心烹制可口的间食及午餐。其中特色主食有手工馒头、花卷、包子、糙米饭等。除菜品丰富, 菜系间杂外, 还有自制的豆浆和豆腐脑。

中心有20多条接送线路; 每天发车前往超市, 帮助会员买菜购物; 每周有理发、针灸和按摩等服务。

中心提供文件翻译、就医和交通预约、代填福利申请表和其他表格等服务; 同时还提供有关医疗、保险、移民、公证、法律等方面的咨询。

顺应时代发展, 常青首创远程服务模式。因故不能来中心的会员可通过Zoom同步参与丰富的活动(Bingo, 书画, 歌舞, 英文及佳片欣赏等)。该创新服务模式业经政府认可和批准, 深受社会的广泛关注和好评。

亲爱的老年朋友们, 如您在入会申请过程中遇到任何疑难问题, 欢迎随时咨询, 我们将乐意为您解答疑惑, 整理文案, 并邀请您参加中心的免费体验活

动。常青老人中心在提供丰富多彩的活动同时, 更加关注老年人自我创造、自我实现的需求, 让有意愿有能力的老年人不仅老有所学、老有所乐, 更能老有所为。

全体常青人诚挚欢迎您早日加入, 共享幸福晚年!

中心负责人 吴玮 (Sally Wu)

电话: 952-465-1704

中心电话: 763-231-8898

地址: 800 Boone Ave. N. Suite 150, Golden Valley, MN 55427

邮址: swu@hicare.net

网址: www.ladcmn.com

